Viernes 22 de Octubre de 1880 — MONTEVIDEO — Año XVII 2ª Época Núm. 4,707

ESTE DIARIO SE PUBLICA EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 56, ANTES 46
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas

ADMINISTRADOR—CAYETANO C. ALVAREZ

EL SIGLO

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA
Por un mes . . . . . . 2 00 pesos oro
Por 6 meses . . . . . . 10 50 » »
Por un año . . . . . . 20 00 » »
El núm. de cada edicion 0 10 cents. »

GERENTE—RICARDO GOODALL

EL BOLETIN DE «EL SIGLO»
Diario de la tarde—Lo recibirán *gratis* los suscritores de *El Siglo*.

DIARIO DE LA MAÑANA

AVISOS
En **París** la única casa que los recibe para este diario es la de los señores Gallien & Prince rue Lafayette núm. 36.

Almanaque

...Viernes. Santa María Salomé y San Marcos obispo.—*Duela* ...
...Cilinia, en Lyon, madre de San Remigio, obispo en Reims. ...Victor en Lyon, clérigo de San Justo, obispo de aquella ...
...Maleo, monje, en Maronio.
...as transcurridos, faltando 70 para fin de año.
...el sol á las 5 h. 32 m. y entra á las 6 h. 28 m.
... llena.

Efemérides

...—COMBATE DE CAÑADA DE GOMEZ.
...s de la derrota del ejército de la confederacion en la batalla de Pavon, los emigrados porteños al mando del general Lagos internaron en la provincia de Santa-Fe con los últimos ...las tropas que se habian desbandado. Una division de ...s de Buenos Aires los alcanzó, sorprendiéndolos en la ... de Gomez, á pocas leguas del Rosario el **22 de Octubre de 1861**; inmediatamente se empezó un combate que ... el triunfo por los de Buenos Aires, quienes derrotaron ...tamente á sus enemigos.
...—MUERTE DE CARLOS MARTEL.
...—TOUSSAINT LOUVERTURE, GENERAL HAITIANO, ...OPERA DEL CABO FRANCÉS.
...—INSTALACION DE LAS CÁMARAS DE SENADO... Y REPRESENTANTES DE ESTA REPÚBLICA.
...—FALLECIMIENTO DEL GENERAL LAVALLEJA.
...—MUERTE DEL GENERAL PAZ.

EL SIGLO

A gran mal.... chico remedio

...artada por nuestros estimados colegas de ...a la idea de convocar un Congreso Ame... como un hermoso é irrealizable sueño, ...en como cosa mas práctica y hacedera ...esta de la América contra la forma en que ...ace la guerra y contra la implantacion ...conquista en el derecho público ameri...

«Si se llegase á un acuerdo internacional pa... ...er de esa protesta un acto colectivo, dice ...tico colega, su efecto seria de una tras... ...encia inmensa.—Chile se detendria tal vez; ...e la protesta colectiva entrañaria fácil... segun el giro de los acontecimientos, ...alicion americana, al solo efecto de sal... ...dar los principios que Chile compromete ... abuso de la fuerza y de la victoria.»

...pues añade:

¿Porqué no toma la iniciativa Montevideo, ...o tiene interes en la guerra del Pacífico,— ...abona su imparcialidad,—pero que tiene, ... interes supremo en impedir que se esta... como jurisprudencia la guerra de exter... y destruccion, el botin de las riquezas ...lerias y la usurpacion violenta de la ...?»

...mas práctico nos daba derecho á espe... ...a actitud del estimable colega.

...calculado en primer lugar el tiempo que ...rirían las negociaciones indispensables ...producir esa protesta colectiva, que *tal vez* ...ndria á Chile en su camino? ¿Ha comparado ...iempo con el que Chile necesita para con... ...r su obra?

...antas haciendas, cuántas propiedades ha... destruido á estas horas el intrépido Lynch? ...s de que surgiera la accion colectiva de ...rica que tal vez tuviera el poder de detener ...hile, tendrian tiempo los chilenos de devas... ...a tierra de los Incas.

...s mas. Mucho antes de ese tiempo ó estará ...umada la obra de la conquista por un Tra... ...de Paz, ó estarán rotas las negociaciones ...Arica.

...este último caso, se habrá dado la terrible ...la que se anuncia en los muros de Lima.

...e si no podria la República Oriental tomar ...iciativa para promover la protesta colectiva! ...dablemente que puede tomarla; y esa ...tiva será altamente honrosa para el que la ...

...ero francamente, ¿espera el colega que esta ...tiva de la República Oriental fuese coro... ...por el éxito?

...al esperanza abriga, respetamos el honro... ...imiento de patriotismo que la engendra ...: pero nos parece que esa esperanza no ... muy lejana de la hermosa region á que *El* ... ha relegado los sueños de Bolivar sobre ...daridad americana.

Y ya que el ilustrado colega ha tenido la ...dad de hacernos descender de las alturas y ...a obligado á tomar tierra, hemos de decir ...e nos parece ver una modificacion sensible ...a actitud de la prensa de Buenos Aires, que ... es muy aventurado suponer que refleja el ...samiento del Gobierno Argentino.

Ahora ya no se habla de exigir á Chile garan... ...de que no ha de conquistar—Para atenuar ...ecto de las noticias sobre las terribles esce... ...de la guerra del Pacífico, se invocan recuer... ...e la guerra del Paraguay. Se procura alejar ...emores de una guerra próxima. Se dice que ...o está agotado el recurso de las negocia... ...es diplomáticas, y se afirma que aunque la ...blica Argentina se arma por precaucion, su ...d es *defensiva*.

Mucho nos engañamos si todo esto no revela el ...ósito de desentenderse de las cuestiones ...Pacífico y limitar su accion diplomática á la ...ion de límites del Estrecho y la Patagonia. ...é opinan de esto los distinguidos diplo... ...cos que redactan *El Plata*?

Hagan penitencia

...staba escrito que los partidarios del pasado, ...tratar de hacer una segunda edicion corre... ...y mejorada de los antiguos partidos, los ...an de reproducir en el estado de lastimosa ...composicion en que en sus últimos tiempos ...encontraban.

...vano los antiguos *colorados* quieren lla... pomposamente *partido liberal*.—Lo mas ... del partido hace rancho aparte.—No le ... los bajos de la casa del Dr. Castro, se va ...alle de Treinta y Tres, á casa del doctor ...o.—Tiene su Junta Directiva separada.— ... su programa, que es la carta de D. Julio ...ra.

...ontífice de *La Nacion* arrima sendos dis... ...azos á los *heterodoxos* que se congregan ...alle de Treinta y Tres. Ha descubierto ...o de llamarse *liberales* es una añagaza pa... á la de los pícaros evangelistas que lla... ...*ominicales* á las escuelas de su secta. Lo ...n esos pretendidos *liberales* son *conserva*... recalcitrantes: ni mas ni menos. ¡Y toda... ...enen dándose aires de grandes hombres y ...diendo ponerse delante de los que siem... ...han mantenido fieles *á la causa!*

...uito á poco, señores mios—Hagan méritos ...ro—No se hace poco en dejarles á Vs. en... ... partido del que habian desertado.

...orque al fin y al cabo, dice *La Nacion*, ...Sr. Herrera, y sus amigos los principistas ...bas ramas (conservadores y nacionalistas) ...on fuego el 10 de Enero al partido colo... ...que estaba enfrente con sus hombres, con ...ndera y con sus tradiciones—No hay que ...arse de esto.»

¡Qué desengaño para el Dr. Herrera, que se ...a hecho la ilusion de que todo el partido ...ado se habia vuelto liberal!

..., lea el artículo de *La Nacion*, que es har... ...nificativo.

...ntes de escribir la primera línea en el dia... ...e se dispone á redactar, medite madura... ...e sobre lo que vá á hacer.

... se trata ahora de averiguar ni discutir ... ha tenido la culpa de que los partidos ... venido al desconcierto en que se encuen... —Se trata de que cada uno ocupe el lugar ... debe ocupar, segun sus ideas y sus propó...

... cree que es útil acogerse al indulto que ...ánimemente le ofrecen los prohombres de ...visa colorada, borre los párrafos mas signi... ...vos de su reciente carta política, haga pe... ...cia, arrepiéntase de los pasados errores y ... la absolucion al Sanedrin de la calle del ...o.

...ro si su noble corazon se subleva contra la ... de ahogar la voz de las doctrinas verdade... ...ente liberales, sino quiere figurar entre los ...ugos despues de haber tenido el honor de ...ar entre las víctimas de Enero de 1875, no ...ule por Dios una nueva excision: no forme ...uevo partido: no levante una nueva ban...

...zada está la del partido constitucional, que ...n y al cabo ha de cobijar á todos los que ...esten contra la aberracion de empeñarse en ... sean partidos políticos agrupaciones sin ...cipios y sin doctrinas.

Revista de los diarios de anoche

Diario del Comercio

...aluda al Dr. D. Gregorio Perez Gomar que ha ...ado de Buenos Aires llamado, segun parece, por el Gobierno. Se felicitaria de que el Dr. Perez Gomar pusiera al servicio de su pais el valioso contingente de su rectitud y su talento.

—

Anuncia la llegada del Dr. D. Julio Herrera y Obes que se embarcó ayer en Buenos Aires.

—

Trata de tranquilizarnos respecto de nuestras dudas sobre la solidez de la reorganizacion del partido liberal. No pueden quejarse los constitucionales de las denominaciones que *El Diario* les aplica. Ya les llama *líricos*, ya *románticos*, nombres todos mucho mas simpáticos que los adjetivos con que en tiempos no muy remotos calificaban algunos *liberales* de los de casa del Dr. Perello á otros que se reunen en la casa del Dr. Castro.

La Tribuna Popular

Se hace cargo del artículo en que *Un comerciante* impugnó el escrito por el colega con el título *Verdades amargas*. El *comerciante* decia que no es exacto que el Gobierno no pueda marchar con las rentas que tiene. *La Tribuna*, despues de reproducir algunos párrafos del artículo á que replica, dice que es una ilusion la que hace creer al *comerciante* que la renta del primer semestre de este año ha de producir las sumas que indica. Para justificar esta opinion estampa el colega los datos oficiales que demuestran el producto de las rentas en 1879. Fundado en estos datos calcula que el producto total de las rentas en el próximo ejercicio podrá ascender á $ 5.651,824; y como el importe del servicio de las deudas y de algunas erogaciones especiales asciende á $ 3.928,150, resulta que solo quedará para atender al presupuesto de gastos $ 1.653,074. Comparando esta cifra con el importe total del presupuesto, resulta un deficit de $ 2.028,122. Ante la elocuencia de estas cifras el colega insiste en pedir al Gobierno un arreglo que permita, consolidando la deuda flotante, hacer frente á las erogaciones con los ingresos de que disponemos.

El Telégrafo Marítimo

Por fin se ha presentado el informe ó mas bien los informes de la Comision de Hacienda de la Cámara de Representantes acerca del arreglo convenido entre el P. E. y el Sr. Morice para la terminacion del ferro-carril á Santa Rosa. La mayoría de la Comision es contraria á dicho arreglo y la minoría lo apoya. Sin embargo aun en el informe de la mayoría mas bien que proponerse rechazo total del convenio se propone que se reduzcan las concesiones que contiene. A la empresa le tocará decir si las nuevas condiciones en caso de ser aprobadas le permitirian ó no proseguir sus trabajos, y lo que para el caso no es menos importante, desistir de sus derechos. *El Telégrafo* no cree que tienen aplicacion al ferro-carril de Santa Rosa las observaciones que hace la mayoría de la Comision, fundándose en el escaso producto que hasta ahora ha dado el ferro-carril argentino de Concordia, y apoya las consideraciones que acerca de este punto hace la minoría de la Comision.

—

Reproduce los antecedentes relativos á la tarifa de los peones de Aduana, insistiendo en lo que sobre este asunto tiene manifestado.

—

Tambien aduce algunas consideraciones sobre la conveniencia de que se modifique lo dispuesto en la ley de impuestos respecto de la patente que deben pagar los molinos.

El Ferro-Carril

Lamenta el abandono en que se encuentra el archivo general y dice que es necesario tratar seriamente de arreglarlo. Cree que la buena voluntad y la competencia del Dr. Mascaró no serán bastante eficaces para realizar el inmenso trabajo que ese arreglo demanda, si no cuenta con suficientes y aptos empleados que le auxilien en la tarea y con los estantes indispensables para la ordenada colocacion de los papeles.

Aprovecha la ocasion para recomendar al aprecio público el paciente y asiduo trabajo practicado desinteresadamente por el Sr. Escarza en el arreglo del archivo del Hospital de Caridad.

La España

Conmemora en primer lugar el aniversario del combate de Trafalgar.

—

Tributa justos elogios á la Asociacion Rural del Uruguay por haber llevado al terreno práctico con todas las probabilidades de buen éxito el pensamiento hace tiempo iniciado de una exposicion-feria en Montevideo. Se manifiesta conforme con el procedimiento adoptado por la Asociacion Rural para reunir fondos con el objeto de realizar la exposicion. Cree que el mes de Abril seria el mas á propósito para celebrarla.

—

Se hace cargo del rumor que ha circulado de haber subvencionado el Gobierno á una empresa particular con la cantidad de doce mil pesos para que traiga de Europa una compañía de ópera italiana. Dice que si el hecho es falso conviene que se desmienta; y que si no lo es caerá una severísima censura sobre los altos funcionarios que han dictado una medida tan desacertada é inoportuna.

REMITIDOS

Montevideo, Octubre 22 de 1880.

Como único pago de una imperiosa deuda del alma, me veo en el caso de hacer públicos mis sentimientos de gratitud hácia los Dres. Suhr, Brendell, Rappaz y Canstatt.

Estos facultativos con una asiduidad y un absoluto desinterés que me ligarán á ellos por toda la vida que su ciencia me ha prolongado, han realizado en mí la difícil y laboriosa operacion de extraer un cálculo urinario ó piedra que aniquilaba mi organismo sin ser obstáculo al completo éxito de la operacion los sesenta y ocho años de edad que cuento.

El Dr. Suhr fué el que practicó la operacion acompañado en cuanto á la asistencia de los doctores Brendell, Rappaz y Canstatt.

Sea esta manifestacion pública el único pago que mis circunstancias me permiten hacer á mis generosos salvadores.

2930 — *Francisco Ducloux.*

SECCION OFICIAL

Estado Mayor General.

AVISO

Montevideo, Octubre 16 de 1880.

De órden superior se cita y emplaza al Teniente Coronel Graduado D. Eliseo Chaves, para que dentro del perentorio término de *diez dias* á contar desde la fecha, se presente personalmente á esta oficina; bajo apercibimiento de ser dado de baja, si así no lo verificase.

o17.10 — Por autorizacion. *G. Monegal.*

EXTERIOR

Correspondencia de Nueva-York

(Traducida del *Jornal do Commercio* para *El Siglo*)

(Continuacion)

Setiembre 4 de 1880.

La ciudad de Menfis está situada á la márgen izquierda del Mississipi, sobre una colina que queda de 90 á 300 piés arriba de las aguas del rio. A 3000 piés y paralelo con este corre el Bayon Gayoso. En el centro comercial de la ciudad las cuadras de las casas están divididas por encrucijadas en ambas direcciones.

La nueva cañería de desagüe fecal corre paralela con las calles. Durante las crecientes del Mississipi, el desagüe viene á parar en el rio Wolf; pero el desagüe permanente es en aquel rio, abajo del mínimo de la altura de sus aguas. Casi al desembocar, la cañería es de tubos de fierro fundido con junturas de plomo de 20 pulgadas de diámetro. En Jackson Street la cañería empieza á ser de barro vidriado de 12 y 15 pulgadas de diámetro, bifurcándose este por la izquierda de Bayon y el otro por la derecha. Mas adelante se emplean caños aun mas estrechos, pero esas dos cañerías de 12 y 15 pulgadas constituyen el sistema principal. A lo largo de ellos hay agujeros abiertos en la calle, con trampas movedizas para inspeccion. Esos tubos son alimentados por caños verticales que parten de las cuadras de casas, tales caños trabajan rápidamente y producen así una buena corriente en los tubos, cuya inclinacion es solo de 2—3 pulgadas en 100. Esos caños laterales sirven á 3,000 metros de estension, de edificios, y apenas son de seis pulgadas y raras veces de 8,10 y 12 cuando sirven de desagüe á la mayor estension de casas. Siempre que fué posible fueron colocados en las esquinas entre las casas, comunicando directamente con los fondos de estas, y sin pasar por bajo de ellas.

A estos caños de seis pulgadas afluyen los de las casas que solo tienen cuatro pulgadas y desembocan en forma de embudo *casi en el fondo* del caño lateral, de modo que el derrame no embarace la libre circulacion del aire en aquel caño y cayendo en la corriente ayude á su velocidad. Estos caños laterales están todos munidos de una trampa para ventilacion, cerca de su juncion con los caños principales de la calle.

Estos caños de desagüe no reciben las aguas pluviales, de las calles ó azoteas; sirven tan solo para la remocion de materias fecales y para la del agua servida de las casas, fábricas, caballerizas, etc.

Los caños de las casas á los laterales nunca esceden de 4 pulgadas de diámetro; solo así aseguran pronta limpieza y buena corriente. Por esperiencia se sabe que el caño de un hotel de 1,300 huéspedes, en la hora en que las privadas se usan mas, solo tiene una corriente de 2½ pulgadas. Otra ventaja del caño estrecho es que no tienta á los habitantes á vaciar en él otras materias sólidas.

Un nuevo rasgo característico del sistema de Menfis es que en la parte superior de cada ramal de caños hay uno de los estanques de lavado, de patente inventados por Field. Están suplidos por una corriente constante de agua del acueducto público y contienen 112 galones que reciben una vez por dia. Estos estanques Field tienen un sifon automático, muy curioso, que se abre para recibir el agua hasta que se llena, y así que se llena se abre una válvula que limpia el agua con violencia en 35 segundos. Este chorro de tantos estanques limpia perfectamente la cañería de todas las materias sólidas que podrian de otro modo quedar paradas y agregar sedimentos.

Otro rasgo es que todos los caños de las casas deben proyectarse á las azoteas donde reciben el aire, que de este modo impide la descomposicion de las sustancias y la formacion del llamado *gas fecal*.

Como en los caños vidriados las junturas son muy desiguales formando protuberancias donde se juntan sustancias sólidas, las junturas de los caños de Menfis están suplidas de tres rodelas arregladas de modo que hay perfecta continuidad en las paredes internas de los caños que son del todo concéntricas.

Para la desecacion del suelo de la ciudad, punto que se creyó de tanta importancia como el de la construccion de la nueva cañería, hay una cañería enteramente separada, que consiste en secciones de tubos de barro cocido como ladrillo que son en este pais usados por casi todos los agricultores. Estos tubos varian en el diámetro de 1½ á 3 pulgadas, segun la localidad de la ciudad, y desaguan no en la cañería de desagüe fecal, sino en Bayon.

Este rio, cuya agua es muy morosa, vá á ser limpiado y represado.

Se vá á emplear para secarlo, cuando fuese necesario, una bomba holandesa de Van Salverde.

Tal es en pocas palabras el sistema de mejoras que Menfis habrá concluido en el próximo invierno. Todos los que entienden del asunto y han inspeccionado lo que ya está hecho, están muy satisfechos; y consta que las autoridades municipales de Nueva Orleans y Charleston, en la Carolina del Norte, están ya entablando negociaciones para la introduccion del mismo sistema en sus respectivas ciudades.

—El *Marck Lane Express* que es la mejor autoridad respecto de la produccion de cereales en Europa, anuncia que las cosechas no solo en Inglaterra sino tambien en Francia, Bélgica, Alemania y otros paises productores de cereales son escelentes. En algunos puntos de Alemania la cebada faltó, pero en otras secciones la produccion de este año es muy superior á la mejor de los años pasados. Esta noticia importa tambien al Brasil que tanto trigo recibe de los Estados-Unidos y de Trieste. Como la produccion de este pais es tambien abundante, síguese que la harina de trigo será vendida en el año, que viene á un precio mucho mas razonable de lo que es ahora.

La siega del trigo en este pais se calcula este año en 500 millones de alqueires ingleses *(bushels)*. Deduciéndose 300 millones para consumo interno y semilla, quedan 200 ó 25 millones mas que la cantidad disponible en el año pasado para exportacion. Pero en el año pasado las cosechas de Francia, Inglaterra, Italia, Rusia meridional y de grandes secciones de la Alemania fueron pésimas. Este año, que son todas buenas, queda el problema: ¿dónde pondrán los americanos vender su trigo? Está visto que el menor precio hará mayor la demanda, pero aun queda la cuestion de si la demanda será proporcional á la superabundancia de la presente cosecha. Solo en dos años, que ahora no recuerdo cuáles fueron, el trigo se vendió en Inglaterra á menos de cuarenta chelines por *quarter*; pero teniendo en vista los precios de este año tal vez lo veamos ahora caer muy abajo del mínimo. Muy en breve, pues, los agricultores americanos han de reconocer lo que ya algunos estadistas les están señalando, que hay término medio aun en las buenas cosas de este mundo, y que no es del todo deseable que los nuevos ciudadanos se vayan esparciendo por el Oeste á plantar cereales, sin pesar bien si vale la pena un cultivo indefinido sin atender á la demanda en los mercados del mundo.

Y á propósito de este asunto me importa referir al informe de MM. Read y A. Pell, dos ingleses que vinieron á este pais á estudiar, en comision de la sociedad Real de Agricultura el estado de esta no solo de aquí sino tambien del Canadá. Ese informe dice que cuando estuviesen cultivadas las tierras que ahora son aquí libres y en las cuales pastan millones de cabezas de ganado vacuno y lanar, la produccion y por consiguiente los precios se elevarán, de modo que el productor europeo no quedará para siempre fuera de la competencia de los mercados.

En Inglaterra el alto costo de las tierras, impuestos pesados y rentas caras y tambien el mal tiempo han contribuido á producir tal fermentacion entre los labradores, que concluirá por una completa revolucion del actual sistema de posesion de la propiedad real.

La ocupacion de las tierras públicas en Estados Unidos á un precio apenas nominal ha ido progresando en proporciones tales que aun antes de 1890 el inmigrante no encontrará como ahora tanta facilidad en establecerse. Hace veinte años las tierras del dominio público comprendian, segun los documentos oficiales, 1,814.788,922 fanegas (acres) de las cuales hace un año el gobierno habia dado ó vendido 731.591,236 acres. Deduciéndose el territorio de Alaska que el finado M. Seward obtuvo por compra, de Rusia, y deduciéndose tambien los territorios desiertos y aun no medidos y demarcados del Nuevo Méjico, Arizona, el Utah y el territorio indio y las tierras públicas de la Florida y Luisiana, quedan apenas disponibles cerca de 500 millones de fanegas aprovechables en la gran region del Noroeste, y aun de ese total debe deducirse los millones ocupados por montes, pantanos, rios y tierras estériles. Considérese ahora que las tierras públicas se están ocupando en razon de cerca de diez millones por año y se verá que habrá en breve gran alza en el precio que no podrá dejar de influir mucho en el de la produccion y en los mercados del mundo.

Cuál será este aumento es ahora imposible decir, pues hay otras agencias trabajando para esa revolucion. La Australia, por ejemplo, gana cada dia mas fama por la excelencia de su trigo que ya en Londres obtiene mayor precio que el americano y que cuando se mejore el medio del transporte de ganado vivo ó de carne fresca, podrá ella sola suministrar á la Inglaterra todo el alimento animal de que carece.

Con mejores medios de cultivo y una poblacion mayor, los agricultores americanos hallarán bastante consumo en el interior, y entre tanto estarán obligados á dedicarse á otros artículos de cultivo entre los cuales el té, el café y el azúcar. La remolacha salvó á la agricultura alemana y francesa; lo mismo tal vez suceda dentro de breve tiempo en Estados Unidos, ó con este mismo producto, ó con el shorgo ú otra planta. Tambien tal vez reciba gran impulso la cria de caballos finos y la de carneros.

Estas conclusiones del informe son muy sensatas: el cambio puede no efectuarse tan pronto, pero mas temprano ó mas tarde se realizará.

Entre tanto las autoridades del pais no admiten absolutamente que esa revolucion ocurra en veinte años. El ministro de Estado y de estranjeros, Mr. Evarts, publicó hace dias el informe anual de su reparticion sobre las relaciones comerciales de 1879. Los documentos consulares de que consta el informe, están precedidos de consideraciones generales, en muchos puntos opuestos á las vistas de los comisarios ingleses. M. Evarts felicita á este pais por el brillante resultado comercial del año pasado, y llama la atencion hácia el hecho realmente extraordinario, de que *los saldos del balance del comercio en favor de todos los paises no suban á tanto como el saldo en favor de los Estados-Unidos*, esto es, el esceso de la exportacion sobre la importacion, en el comercio de esta república, es mayor que los escedentes idénticos de todos los demas paises juntos.

Acerca de la esportacion de los productos naturales, dice el ministro que causa asombro á los paises del viejo mundo. No da importancia á lo que se pretende creer en cuanto al limitado consumo europeo. Los Estados-Unidos han salvado por muchos años á la Europa de los horrores del hambre. Los hombres mas cultos de Europa creen, dice M. Evarts, y los cónsules de Estados-Unidos concuerdan con ellos, en que de hoy en adelante será imposible á la Europa competir con los Estados-Unidos en la produccion de cereales y provisiones. ¿Y cómo lo podrá, pregunta, con sus vetustos métodos de cultivo, exagerados arrendamientos, tasas pesadísimas, capacidad restringida, cuando en este pais hay tierras baratas, un área casi ilimitada para la labranza y rigen los mas adelantados métodos de cultivo? Ya los astutos ingleses se están retirando de la concurrencia y empiezan á entregarse á la horticultura, cuyos productos deteriorados este pais y la Australia no pueden suplir.

Recuerdos de viaje

(Para *El Nacional* de Buenos Aires)

Las Anémonas

Wildbad (Wurtemberg) Setiembre 16 de 1880.

De la activa chismografía de un pueblo de baños extraigo la siguiente historia, cuya originalidad no me atreveria á invocar porque no pasa de ser un viejo poema de amor desgraciado que se repite todos los dias.

. . . .

La familia Morin habia casado á la señorita Luisa con un fabricante de espejos; los padres estaban radiantes de felicidad; imposible encontrar en Lyon para una muchacha bonita un partido mejor que el de Antonio Barot, miembro de la razon social *Barot y Compañía*, y un hombre á toda prueba como lo decia Papá Morin; sano de alma, fuerte de cuerpo, laborioso como un castor, enemigo capital de las lecturas románticas y con unas manos primorosas para azogar una luna de tres metros de largo por uno de ancho. Estas calidades sobresalientes del novio habian sido equilibradas pasablemente por papá Morin; Luisa llevó una linda dote al matrimonio, que Antonio Barot, como buen *bourgeois*, consideraba como una industria reproductiva; de modo que este no era el único que contribuia con las utilidades al entrar en la serena vida del hogar como el mismo lo llamaba. Luisa acababa de abandonar una pension de Paris; tenia 19 años; unos ojos verdes, grandes y tranquilos, una alma delicada y un espíritu melancólico, amaba los espejos como todas las mujeres, pero detestaba su fabricacion y se dormia de fastidio cuando Antonio esplicaba de sobremesa el último procedimiento de azogar que le habia valido un *brevet d'invention* y dos medallas en las exposiciones de provincia.

En las familias *bourgeois*, buenas pero incómodas, madrugadoras como los gallos, sordas á la música, ciegas ante una tela de Bodmer ó ante un mármol de Moreau, suelen aparecer unas muchachas que parecen tomadas de un proverbio de Musset. Luisa no era linda, porque no lo son generalmente las francesas, pero ese diablo azul de la gracia, de la elegancia, del sentimiento, digamos la palabra, de la poesía, animaba todo su rostro y saltaba en toda aquella cabecita simpática y adorable. Hija legítima del siglo, nacida para amar no como una paisana, sino como aman los seres escogidos del sentimiento, en aquel hogar de provincia en que solo se hablaba del precio del cristal y de los impuestos sobre el azogue, era como una de esas flores de aromas voluptuosos que nacen y mueren en las aguas estancadas.

Y un detalle que comprueba esta comparacion demasiado rebuscada: Luisa adoraba esas flores imposibles cuyo aroma habia aspirado á pulmones llenos en los cantos de Theuriet, de Coppée y de Sully Prudhomme animados por una musa siempre convaleciente, que tose y que agoniza coronada de lotus y nenúfares. Su marido hacia el contraste y el Domingo, con una consecuencia invariable, la obsequiaba con un ramo de nardos y de claveles colorados que la pobre Luisa encontraba con un olor insoportable á *bourgeoisie*. Barot se desesperaba y maldecia á los inventores de flores nuevas como el los llamaba, pero decididamente en materias de galantería y de gusto las calidades de Antoine Barot no se estendian mas allá del bisel de una luna veneciana y de los racimos de uvas y frutas del marco dorado de los espejos. Era un hombre de pulpa; un ser refractario á la moda, al arte, á esa delicadeza maliciosa hija de la educacion, de la que muy pocos poseen el secreto y lo único que se interpreta y se cautiva el corazon de las mujeres distinguidas. Un marido incomparable, exacto como un itinerario inglés, metódico como una hermana de caridad y de una honradez tan cuadrada, que rayaba en fastidiosa é insoportable. Amaba ademas un poco el dinero; respetaba profundamente las piezas de veinte francos como si fueran seres superiores, miraba de igual el busto de la República en las de cinco y tenia un desprecio altanero por las de diez centimos. Otra calidad que se me olvida: la pipa no se le caia nunca de la boca á Barot y primero habria estrellado de un puntapie la mejor luna de su fábrica, que dejar de tomar todas las tardes en uno de los cafés de la *Rue de la République*, su mazagran y su copita de rhum y de jugar con su socio invariablemente la partida de *dominó*.

Papá Morin juraba que Luisa habia hecho una suerte brillante y mamá Morin se pavoneaba tambien como un papagayo en las calles de Lyon. Luisa languidecia y sus tres benefactores el padre, la madre y el marido pretendian que lo que necesitaba para restablecerse era... comer. Pobre Monsieur Morin! El nunca habia curado sus males de otro modo y á pesar de sus años disfrutaba de un apetito evangélico. En cuanto á Barot, Francine la cocinera de la casa en una de esas frases movibles y safadas de los franceses se encargaba de hacer el elogio de su conformidad con el *menú* cotidiano. *«Ah! monsieur Barot!... Son estomac n'est pas exigent pour la qualité! Quant a la quantité c'est une autre affaire! Voilà un trou qu'il faut bien combler touts les jours jusqu'au bout!*

Yo no conozco crueldad igual á la de soportar el trato cuotidiano de las gentes opacas, las llamo así por no llamar nécios y vulgares á los padres y al marido de Luisa. Es que esas gentes, en la obesidad intelectual con que ruedan cómodamente por el mundo, no nos dejan de donde agarrarnos y contra nuestro grado, tenemos que rodar con ellos! Y por Dios, no acusamos á Luisa de orgullosa, de vana ó de romántica. Aquella criatura habia nacido delicada como la flor de los parásitos; necesitaba luz y aire para vivir y no de la tierra gorda y abonada en que habia brotado sano, fuerte y materialmente feliz Antonio Barot. La ignorancia, los malos modales, la falta de gusto y de malicia, no ofenden cuando se revelan en una mujer ó en un hombre del pueblo ó de los campos. No hay nada que descargue mas el espíritu de las preocupaciones de la vida de las ciudades, que penetrar al hogar de un paisano, interrogarlo, beber su vino, comer su pan y sazonar esa comida frugal hablándole y oyéndole hablar de sus sembrados, de sus cosechas y de sus bueyes; la naturaleza es una madre sencilla pero no vulgar, pero la *bourgeoisie* en provincia y en Francia!.....

Pobre Luisa! Qué horror!

Luisa como he dicho, se habia educado en Paris en una de esas pensiones en que la niña al transformarse en mujer aspira todas esas emociones estrañas y dulces que forman los ensueños dorados de la adolescencia. Si Luisa no hubiera salido nunca de Lyon tendria el busto recio y la pepsina indomable de Mme. Morin; el rostro colorado como una frutilla; las manos y los brazos gruesos como una aldeana de Rubens. Papá Morin comenzaba á comprender instintivamente el pequeño desequilibrio moral que habia entre ellos y su hija y no pocas veces se le oyó quejarse y apuntar movido por un sentimiento instintivo la causa de esa desigualdad. «Ah Paris! Maldito Paris y maldita pension de madame Steinz. Si te hubieras educado en Limoges como yo me eduqué, en casa de Maitre Jacquemin, Mme. Jacquemin te habria enseñado á leer y á escribir, un poco de cuentas y el *crochet*; comerias piedras, estarias sana y rosada como una arlesiana y no le harias asco á nuestra sopa de cebollas!» Papá Morin tenia razon pero el mal estaba ya hecho.

Barot se desesperaba; en vano habia hecho lo que él llamaba el *esfuerzo supremo* para halagar á Luisa; cubrir de espejos todas las paredes de la casa á fin de prolongar el espacio y la perspectiva del salon; Luisa miraba con una indiferencia glacial aquella reproduccion de imágenes. Y ademas Antonio era insaciable para exhibir la *sala mágica* como él la llamaba—diariamente reclutaba espectadores en la calle y en el café y de grado ó por fuerza los conducia á su casa, llamaba en su ayuda á Monsieur Morin, los hacian circular en marcha por todo el salon y sonreian de satisfaccion al ver la reproduccion infinita de las imágenes de los concurrentes. Es que Monsieur Antoine Barot habia encontrado el medio de hacer servir para dos usos el salon de los espejos:—como halago para su mujer, y como Exposicion para sus parroquianos. Y el muy necio se lo contaba en confianza á Luisa, y Monsieur y Madame Morin encontraban que su yerno era un hombre de rara astucia y de grandes y luminosos recursos.

La felicidad de Madame Barot era cosa muy notoria en Lyon para que todas las muchachas de su edad no le hubiesen envidiado la suerte que hacia casándose con Antonio Barot, altamente colocado en el comercio, inventor de un método nuevo de azogar, premiado con una medalla de cobre y dueño de unos 300,000 francos largos; lleno de experiencia (45 años), liberal y de una rara honradez en los negocios, no aceptaba por un momento el parangon con Rodolfo Morin, el primo de Luisa, que habia pasado con ella los primeros dias de la adolescencia bajo los nogales frondosos de Limoges, en la vieja casa de los abuelos Morin. Antonio sabia poco de este idilio, y por otra parte, Rodolfo era un muchacho desacreditado en la familia, y sus tios lo habian abandonado á su propia suerte. «Figuraos, decia papá Morin, que mi sobrino, destinado por mí á la noble profesion de farmacéutico, me ha costado 300 francos mensuales en Paris durante tres años y acabo de saber recien que el muy bribon me ha esplotado, porque no sabe ni siquiera manejar el almirez. ¡Ah Paris, Paris! Quién se salva en él, si yo hubiera pasado allí mi juventud no envidiaria tu felicidad Catalina.» Y cuando papá Morin decia esto, Madame Morin creia todavia que su marido estaba espuesto á las tentaciones!

Rodolfo á quien he conocido en Vichy es un muchacho de grandes esperanzas, pero la familia Morin es poco crédula en sus talentos artísticos. Esto sucede á menudo entre tios y sobrinos; todavia me acuerdo de un amigo mio, que desgraciadamente murió cuando todos sus sueños iban á convertirse en realidades; huérfano, cayó en manos de un tio excelente pero de una opacidad tenebrosa, y cuando alguien le elogiaba alguna página del sobrino, el viejo resistia el elogio con una intransigencia heróica. Un dia me acuerdo, alguien en mi familia, le dijo: Sr. D. Ramon, el artículo de su sobrino que publica tal diario es una página notable; no hay muchos hombres que escriban como él entre nosotros.—El viejo incrédulo, le cobró cierto terror respetuoso á su sobrino, pero fué el último en convencerse que el muchacho tenia talento.

Ni mas ni menos habia sucedido con Rodolfo Morin. Desde muchacho reveló una pasion singular por los lápices y el papel. Se le veia frecuentemente en Limoges, errar por el campo y detenerse delante de un cuadro de la naturaleza para reproducirlo; desde los abuelitos Morin hasta las viejas sirvientas de la casa, todos habian sido retratados por el lápiz de Mr. Rodolphe. En las largas vacaciones de Agosto, cuando Luisa y Rodolfo iban juntos á vivir á casa de los viejos, los paisanos que los veian pasar corriendo por la orilla del bosque, decian siempre, que cuando monsieur Rodolphe fuese farmacéutico y cuando fuese señorita mademoiselle Louise, el cura los bendeciria. Pero Rodolfo cuando interrogaba el porvenir no pensaba nunca en las drogas; el niño sentia que tendria alas algun dia y esclamaba arrogantemente: *Yo no quiero ser boticario!*

Así sucedió, Rodolfo Morin no fué boticario, pero Luisa no fué su mujer. Refractario á la pintura, papá Morin, que nunca creyó en los talentos artísticos de su sobrino, supo con verdadero escándalo, que este, en vez de estudiar la botica, consumia la exorbitante pension mensual de 300 francos en estudiar el paisaje! Y lo que era el colmo del escándalo, la pintura á la aguada!—Un Morin, un hijo de Pedro Morin, fabricante de alfombras en Lyon, entregado á la vida licenciosa del arte en Paris! Qué vergüenza!—Desde entonces, no se volvieron á repetir en Limoges las ingenuas profecías de los paisanos y Luisa no volvió á pasar sus vacaciones de pensionista con sus abuelos! Pero habia entre aquellas dos almas un vínculo espontáneo de simpatía que habia nacido á los diez y seis años y que la soledad, el campo y la juventud tres grandes agentes del corazon, habian cerrado para siempre sin que Antonio Barot hubiese podido desatarlo con sus espejos *bisouté* y su *sala mágica* de Lyon. Era en Marzo, en ese mes que los bosques no deban visitarse sino con tutores como Ruy Gomez. Luisa y Rodolfo salieron solos; cantaban los pájaros anunciando á la naturaleza que despierta para recomenzar su labor eterna; ella caminaba adelante fresca como una cereza; de repente se detuvo y entusiasmada, entre la sombra de los arbustos enmarañados señaló á Rodolfo una anémona rosada que hacia contraste con las otras flores de la planta que eran de una blancura láctea. Rodolfo le contó un madrigal de colegio que Luisa encontró muy al propósito, pero al tomar la flor las espinas de los arbustos lastimaron la mano de la prima, brotó la sangre, roja como el jugo de las grosellas y Rodolfo llevó los labios á la herida y bebió gota á gota aquel licor tibio y dulce—la sangre salpicó la camisa del primo y manchó una de las cintas rosadas del vestido de Luisa; y de regreso á la casa, los abuelos encontraron un moño de menos en el vestido de Luisa y algo confusa aquella historia que Rodolfo tuvo que contar para esplicar la herida de su prima. Los viejitos se satisficieron medianamente con la esplicacion y cuando los primos se recogieron, la abuela meneó la cabeza y resolvió prohibir aquellos paseos al bosque de las anémonas.

Un dia Luisa recibió en la pension un ramo de anémonas blancas y rosadas pintadas por Rodolfo con colores á la aguada y al pié de la cartolina, estos versos que no dejaban de ser de una oportunidad adorable:

> C'était au bois, en mars, et le merle sifflait
> Elle allait devant moi, delicate et mignonne,
> Et sa main me montra dans l'ombre une anémone
> Rose, auprès de ses sœurs blanches comme du lait.
>
> Je lui contai la fable antique;—le filet
> D'où s'élance le dieu que la lance aiguillonne,
> Adonis qui se meurt et l'herbe qui frissonne,
> Empourprée, à la place où le sang par coulait.
>
> Elle écoutait... Soudain aux ronces de la haie
> Son doigt meurtri saigna.—Ma bouche à la plaie
> Comme un vin capiteux but la rouge liqueur....
>
> Goutte à goutte, le sang tomba dans ma poitrine,
> Et comme aux temps lointains de la fable divine
> La pourpre fleur d'amour s'entr'ouvrit dans mon cœur.

La niña devoró estos catorce versos que la deslumbraron con el brillo de los primeros recuerdos. Todo su corazon se reconcentró en sí mismo y saboreó en silencio la solucion de aquel sencillo enigma de amor. Tres años despues, Monsieur Barot encontró en un mueble de Luisa la cartulina de Rodolfo; el color de las flores habia empalidecido y el tiempo habia puesto amarilla aquella página. Antonio no se dió la pena de admirar las flores y de leer los versos; toma, le dijo á Luisa, un dibujo de ese bohemio de tu primo, adornado de un madrigal que es lo único que sabe hacer—y Luisa tomó la pintura de manos de su marido y se puso roja como la púrpura. Pero Antonio era ópaco como un espejo al reves y salió para su fábrica pensando en una luna de una pulgada de diámetro que tenia en preparacion.

La salud de Luisa empeoraba visiblemente. Decididamente los consejos de Papá Morin eran impracticables; Luisa no disfrutaba del apetito patriarcal de sus padres y de su marido. Lyon le era cada dia mas insoportable y no sé qué maldita inspiracion hizo concebir á Barot que un verano en Limoges, cerca de los abuelos, restableceria su salud. Francine preparó los baules y en los primeros dias de Marzo de este año, los abuelos Morin recibian á su nieta en su casa de campo, llena de recuerdos encantadores pero peligrosos para la recien llegada. La alegría de los viejos comenzó á manifestarse por besos y abrazos y acabó como siempre terminan estos cuadros tocantes de familia, por lágrimas y sollozos, en los que, como era natural, tomaron parte los antiguos sirvientes de la casa que habian conocido niña á mademoiselle Louise. Barot escribia poco pero regularmente; sus cartas eran de una igualdad desesperante.

«Mi querida gatita: (Barot encontraba de alto gusto el dar este tratamiento á su mujer); hemos tenido una desgracia irreparable en el taller. Ya sabes lo que es de aficionado á los perros de caza Monsieur Menestron, el otro dia entró con «Diana» y «Medor» al depósito núm. 1, donde tenemos guardados los elipsoides gigantescos. «Medor» persiguiendo á «Diana» trepó sobre una pila, le faltó un pié y cayó sobre el Atalante; la pieza mas notable de mi fábrica; tres y medio metros por uno y medio: cristal de Bohemia; dos pulgadas de diámetro, setecientos piés cuadrados de azogue; veinte mil francos de pérdida. Reparacion imposible; Medor ha pasado por el medio dejando un agujero enorme. Estoy desolado!»

Al Sábado siguiente Luisa recibia otra carta de Barot:

«Mi querida gatita: — Mas sonsolado; he hecho espejos chicos de los restos del Atalanta y los he rendido á buenos precios. El azogue ha subido mucho; el tiempo muy húmedo; imposible de trabajar porque el cristal no muerde la masa. Desmenoir fréres y Compañía fiasco completo en la exhibicion anual de lanas. Si ese Monsier Menestron no se hubiera metido á mis depósitos con sus malditos perros, mi Atalanta saca el primer premio, pero....»

Y seguia la misma retaila y la pobre Luisa no tenia valor para terminar aquella invariable correspondencia semanal. Los abuelos y especialmente el viejo encontraban soberbias las cartas de Antoine Barot, pero la abuelita observó un dia que habia poco amor y ninguna poesía en ellas y Luisa suspiró profundamente.

Una mañana de Marzo, Luisa oyó ruido en la puerta de calle y una voz que no le pareció desconocida. Tratando de engañarse á sí misma, procuró cerrar los ojos y los oidos para no darse cuenta de lo que pasaba; pero derepente, radiante y medio ahogada de alegría entró al cuarto en que dormia Luisa, una de las antiguas sirvientas de la casa, gritando:—«Señorita! Mr. Rodolphe acaba de llegar de Paris; es todo un hombre y todo un pintor de fama; viera usted qué buen mozo es! Qué lindos bigotes tiene! Qué ojos y qué figura arrogante. Sus abuelos lo han encontrado parecido á Rafael! Trae pinturas y vá á retratar á todo Limoges! Lo que ha sabido que estaba usted en casa ha querido marcharse. Es verdad! Mr. Morin queria que fuese boticario; pero Mr. Rodolphe queria ser pintor y de ahí el rompimiento! Qué lástima de cuestion!»

Luisa no habia visto á su primo desde el dia del ramo de anémonas y la último noticia que de él habia tenido fué el envio de las flores pintadas y de los versos á la pension. Despues de esto, Rodolfo habia tenido la audacia de descubrir á su tio sus pensamientos hácia Luisa, y Monsieur Morin, que á consecuencia del cambio de profesion le habia negado absolutamente su proteccion, le prohibió solemnemente que pusiera los piés en su casa por ningun motivo. Pero para todos, las primaveras que Luisa y Rodolfo habian pasado en Limoges eran un cuento de hadas, menos para el jóven pintor y para su bonita prima Malle. Borel. Luisa experimentó un temblor irresistible lo que supo que su primo acababa de llegar; y Rodolfo empalideció lo que supo á su turno que Mme. Barot estaba pasando la temporada de campo en casa de los abuelos y que ocupaba el mismo cuarto que ocupaba en otros tiempos Mlle. Morin. Sin embargo, el encuentro de los dulces compañeros fué cómodo para ambos en el instante de saludarse. Luisa mantuvo una estricta reserva con su primo, y Rodolfo se limitó á informarse de la salud de sus tios y guardó silencio. Los abuelos atribuyeron aquella acogida glacial á los resentimientos de la familia con Rodolfo que tantos malos ratos habia ocasionado á papá Morin, con su aversion á la farmacia y su alarmante vocacion á la pintura.

Pero el éxito con que Rodolfo terminó su carrera habia acallado todas las murmuraciones de la familia Morin, y al fin y al cabo, segun lo decian los abuelos, Luisa no tenia razon para tratar de ese modo á Rodolfo, porque si su marido era miembro principal de la razon social *Barot y Compañía*, fabricantes de espejos en Lyon, aquel era uno de los jóvenes pintores de cuyos cuadros hablaban con mas frecuencia los diarios de Paris y las muchachas de Limoges, no sin razon, ponian al jóven artista dulces y sentimentales los ojos porque lo consideraban un partido brillante. Inútiles tentativas! Rodolfo estaba resuelto á no casarse, y en Limoges mucho menos!

Hacia una semana que los dos primos vivian en casa de sus abuelos. Una mañana Luisa que acostumbraba á pasear por la orilla del bosque, atraida por la sombra cariñosa de los árboles, penetró por una senda angosta que conducia muy lejos de la calle principal. De pronto en medio de la senda se detuvo inmóvil como si un obstáculo incontenible le impidiera seguir su camino; Rodolfo pintaba á un lado de la senda y al ruido de su vestido y de sus pasos habia descubierto á su prima que venia hácia él. Verla y levantarse, fué la obra de un instante y aquellos dos seres que se miraban fria é indiferentemente entre los estraños, no pudieron disimular la emocion de aquel encuentro fatal. Luisa estaba roja como una grana; Rodolfo pálido y tembloroso. Quiso interrogarla y balbuceó algunos monosílabos incomprensibles; ella trató de contestar y la voz se ahogó en su garganta. El amor suele ser á veces de una ineptitud lamentable!

Al fin Rodolfo se arriesgó:

—Luisa, la dijo, si te molesto cambiaré de sitio.

—Oh no! Yo me retiraré. Perdóname si te he importunado; no sabia....

—Oh quédate por favor, si es que tú tambien no me odias.

—Odiarte? Y por qué? Yo no sé odiar á nadie Rodolfo....

—Te acuerdas de estas flores? dijo Rodolfo interrumpiéndola y mostrándole un gajo lleno de anémonas blancas y rosadas. Desde aquel dia odio esas flores porque han sido mi desgracia. Tú me juraste ser mia Luisa y tú tambien me has engañado!

Luisa no tuvo valor para contestar y la escena iba á prolongarse de una manera inconveniente para madame Barot, cuando en el fondo de la calle aparecieron los abuelos caminando lentamente y enlazados como dos novios y cortaron la continuacion del idilio. Luisa murmuró unas palabras para justificar su presencia y Rodolfo volvió á su caballete y á sus pinceles. Aquella tarde cuando todos entraron á la casa la abuela volvió á menear la cabeza como en otros tiempos y dijo al oido de su marido:

—Hum! Decididamente Rodolfo nos compromete! Y este año la primavera se ha anticipado mucho, mucho Martin.—Llamalo aparte y dile que se marche á Paris; ese Antonio Barot se preocupa mucho de sus espejos y nada de su mujer.

Pero no fué necesaria la interposicion de los abuelos. Al dia siguiente Luisa, en medio de la sorpresa de toda la casa, resolvió su partida á Lyon y por la tarde, Rodolfo desde la orilla del bosque de las anémonas vió cruzar como un relámpago el tren que la llevaba.

Un telegrama hizo saber á la familia Morin y á Barot que Luisa llegaria á Lyon á la mañana siguiente. Los tres la esperaban en la estacion:—Monsieur Morin con su paraguas azul y su traje de paño á la funeral; madame Morin con un vestido de seda inflado como un globo en el instante de partir; una gorra con flores color naranja que hacia esfuerzos inauditos para mantenerse quieta sobre dos baterías laterales de bucles engomados; irradiando oro de cadenas y prendedores desde las orejas hasta la cintura; empinándose impacientemente por sobre todo el mundo para ver llegar á su hija y abanicando incesantemente su rostro que destilaba sudor y cosmético derretido. Antonio Barot incomparable; con su pantalon de damero á cuadros como el plano de una ciudad y su rendigot contrahecho pero orlado de un moño púrpura en el ojal de la solapa. Cuando Luisa bajó del tren, antes de preguntarle por su salud y por los viejos de Limoges, el padre y la madre, mudos de alegría, le llamaban la atencion sobre la solapa de monsieur Barot, mientras que este no se quedaba atrás, porque tomándola por la mano derecha se la metia por los ojos á su pobre mujer y le decia: Caballero de la Legion, mira! mira! *El mar de luz*, cuatro metros por uno y dos tercios; éxito completo! Mira! mira! Y la pobre Luisa tenia que cerrar los ojos, de temor de perderlos, porque aquel imbécil le restregaba la solapa por la cara. La temporada que Luisa habia pasado en Limoges no habia contribuido á restablecer su salud absolutamente. Su familia no se daba cuenta de su estado, hasta que por una causa indirecta, monsieur y madama Morin y el incomparable Antoine Barot se trasladaron á Vichy donde yo la conocí por un incidente casual que me ha hecho conocer tambien esta *historia*:—Debia de inaugurarse durante esta estacion el *Cercle International*, preciosísimo y suntuoso club situado en uno de los estremos del parque. Los grandes espejos que lo adornan habian sido encomendados á la casa de *Barot y compañía, fabricante de espejos de Lyon; gran medalla de cobre de la exposicion Lyonesa de 1879; gran medalla de plata en la Exposicion Departamental 1880. Brevet d'invention etc. etc.*

Barot no cabia de orgullo; en la plaza de Belle-Cour de la noble villa manufacturera, no habia un solo curioso que no hubiera marchado preso de la manga á visitar las lunas que Barot y Compañía azogaban para el Club de Vichy. Todos las encontraban colosales y soberbias. Antoine mismo debia de dirigir su colocacion en el gran salon, y ni el maquinista de la Grande Opera de Paris habia tenido tarea mas árdua que aquella sobre sus hombros.

—Mira Luisa, la dijo un dia pegándose en la frente como un hombre que acaba de concebir una idea luminosa. Puesto que de todos modos tenemos que trasladarnos á Vichy, el mes que viene, aprovecharemos la oportunidad para que tomes las aguas. Quizá te prueben mejor que los destierros de Limoges!

Papá y mamá Morin que hacian siempre coro á las brillantes ideas del yerno, declararon otra vez que Antoine era un hombre de genio. Se consultó un médico de la familia; un viejo lyonés que detestaba á los médicos de Paris y que era un héroe del periodo de las sangrías y este no hizo oposicion. El mes pasado la familia Morin y Antoine Barot estaban instalados en el *Hotel du Parcq* y el diario Vichy habia anunciado pomposamente el arribo del incomparable fabricante de espejos. «Acaba de alojarse en el *Hotel del Parque y del Casino* el señor «Antoine Barot, caballero de la Legion de Honor, «fabricante de espejos de Lyon, exornador del «gran salon del *Cercle International*, gran medalla «de plata, etc., etc.»

. . . .

Una mañana, en una tienda de un judío, llena de preciosidades, ví un cuadrito que me llamó profundamente la atencion; apenas tenia un metro de largo por medio de ancho; representaba una calle de nogales y bordando la senda, un grupo de plantas de anémonas blancas y rojas; una muchacha herida con las espinas de las plantas habia dejado caer algunas flores á sus piés. Habia aire en aquella tela y en elogio del artista, diré algo que rayará en exageracion, pero que espresa mi entusiasmo; se aspiraba el perfume del campo en aquella alameda que remataba en un pedazo de cielo; gracia incomparable, adivinacion inspirada en el gesto ingénuo de la linda lastimada.

—Cómo se llama ese cuadro?

—«*Las anémonas*» me contestó el mercader, creyendo por mi entusiasmo que se trataba de un negocio hecho.

—Cuánto vale?

—Tres mil francos; es regalado; su autor: Rodolfo Morin; primer premio del último salon y tiene apenas 25 años! Ya veis señora! venís todos los dias y no acabais de decidiros, agregó el judío dirigiéndose á una mujer jóven y bonita que en un rincon de la tienda permanecia extasiada como yo delante de la tela. Habia en el rostro de aquella persona un no sé qué de distincion que valia la belleza misma. Con uno de esos trajes que los refinamientos de la moda han concebido para traducir la delicadeza de los contornos y las líneas fugitivas y sóbrias del busto y de los brazos, la desconocida me llamó (lo confieso) profundamente la atencion. Mi curiosidad debió molestarla bastante, porque sin poderlo evitar comencé á mirarla alternativamente con la tela y acercándose á la puerta, desapareció en la calle.

—¿Quién es esa señora? pregunté al judío.

Toda la fisonomía del mercader se alumbró como una lámpara y moviendo maliciosamente los ojos y tirándose misteriosamente la barba, me dijo *Fijaos en el cuadro y sabreis quién es.*

. . . .

Vichy, Agosto 20 de 1880.

Mi querido amigo:

Te llevará esta mi amigo Rodolfo Morin que vá por algun tiempo á Buenos Aires. Morin es un artista de mérito y su nombre ha sido saludado en Paris con el éxito mas completo. Trátalo y preséntalo á nuestros amigos allí. Verás que es un artista y un poeta de alma y de corazon. Morin vá enfermo y lleva la intencion de restablecerse allí. Hazle feliz la vida y cuenta con mi agradecimiento —tuyo.

L. V. L.

Dos dias despues de despedirmo de Rodolfo Morin que salia para Buenos Aires, el judío del Parque de Vichy, me llamó con mucho interes y me dijo:—«Señor, dígame Vd. donde vive para mandarle *Las Anémonas*; monsieur Morin me ha dado órden de mandarle el cuadro á su casa.» Imposible obtener la revocacion de aquel presente inesperado, quise observar, pero el judío me objetó que él no podia dejar de cumplir las órdenes del pintor ausente y tuve que aceptar el cuadro que conservo en mi poder.

Pero el dia antes de embalarlo, pasó por la tienda del judío el incomparable Antonio Barot y recorriendo las pinturas espuestas, detuvo sus ojos asombrado delante de la tela de Morin y esclamó:

—*Tiens! on dirait ma femme!*

Lucio V. Lopez.

El Hotel-Dieu

(Traducido del *Evenement* de Paris.)

Hay palabras que el pueblo por un instinto á menudo justificado, no pronuncia sino con espanto. ¿No habeis notado este estraño terror por ciertos vocablos entre las personas cultas? Se diria que las sílabas suenan de una manera lúgubre. Así sucede con la palabra hospital. Hospital!

El obrero enfermo no va al hospital sino en la última estremidad. Se aferra á su catre de tijeras con su postrera enerjía. La esposa se tapa la cara. Los niños sollozan sin saber por qué, á cada momento; parece que hubiera lágrimas en el aire.

Se agrupan en un ángulo del cuartucho, lloriquean y se limpian la nariz con el revés de la mano. El hombre está pálido mas por el hospital que entreve, que por la enfermedad que lo consume. Los novelistas han inventado estas escenas horribles que suceden todos los dias, en los barrios estrechos, húmedos y miserables que nosotros no conocemos. Segun el pueblo, no se entra al hospital sino para salir *con los piés delante* y en la gran carreta negra. Hospital y cementerio! todo es uno.

El que gana [illegible] se admira de estos errores. No se esplica que un proletario enfermo prefiera los cinco pies cuadrados de su chiribitil á la vasta é higiénica sala del hospital. Todo es aquí aseado y reluciente. Los ruidos de la calle se apagan á la puerta del enorme establecimiento sombrío y no pueden llegar hasta el pobre que dormita sobre un colchon delicado. Despues de la visita del médico en jefe, rodeado de discípulos, el silencio no es turbado sino por la hermana que anda silenciosa y discretamente. ¡Y el obrero que le gusta mas morir como un harapo en su cuartucho de la calle del [illegible]! Es estúpido ¿no es cierto? Pues bien, el obrero tiene razon. No es una preocupacion vaga y tonta la suya. El hospital es un lugar siniestro.

Hemos comprendido ó estudiado de tal suerte los quince hospitales de Paris—no hablo de los hospicios, que en la lengua administrativa, tienen otra significacion—que es un peligro entrar en ellos. [illegible] los arquitectos han prodigado los ladrillos y el estuque. El hospital tiene un defecto irremediable [illegible] y que no puede desaparecer. [illegible] el tísico de Eugenio Sue que escoge sus palmones, [illegible] Me parece que en lugar de las tres bellas palabras: *Libertad, Igualdad, Fraternidad*, que están inscritas en el frontispicio de los hospitales y de las casas de detencion, seria mejor escribir el *Lasciate ogni speranza* del desesperado de frente lívida y verdosa.

Antes de tratar este grave asunto pensé en visitar con un amigo competente un hospital. Fuí al Hôtel-Dieu. No es el Hôtel Dieu que mirábamos con ojos asombrados en nuestra juventud, cuando, colegiales entre dos libertad, atravesábamos el puente el domingo para ir á pasar al [illegible] barrio latino. Es un Hotel Dieu ancho, de estilo severo y feo á la vez, un prodigio de la arquitectura á la moda durante el segundo imperio. El antiguo Hôtel-Dieu tenia su originalidad [illegible], convengo en ello, exactamente como el meson del *Conejo blanco* que se encontraba á cincuenta pasos de distancia. El Hôtel Dieu moderno se parece á una casa de banco, á un cuartel ó al teatro Châtelet. Es un monumento pesado.

Naturalmente no trato de describirlo. Seria como describir la Magdalena. En la sala de hombres donde entré primero, vi un médico de facciones finas que interpelaba á la monja, le esplicaba el caso, [illegible] buscando las palabras, sin embargo, para hacer reir. Todos le escuchaban con la cabeza descubierta [illegible] con una sonrisa complaciente. Es costumbre sacarse el sombrero cuando se entra á ver á los enfermos. Los que no quieren tenerlo en la mano lo colocan en una cama. El enfermo retira sus piernas, y se encoje, dejando lugar para cierto número de sombreros. Cuidado! ¿No seria mejor que los visitantes del hospital saludaran á los que van á morir?

Estas dos largas filas de blancas camas, tienen un aspecto virginal, pero una virginidad que repugna á las narices y oprime el corazon. Se siente un olor vago, indescriptible. Al lado de las mujeres, la esperiencia deja una impresion mas fuerte aun. Están todas estendidas, cuidadas, mudas con miradas que interrogan. Una en la tercera cama á la derecha, [illegible] con la boca abierta. Imagínese un rostro azafranado y [illegible]. Los dientes, apretados unos contra otros, parecian ser dientes de esqueleto. Las manos de una palidez de cera, rivalizaban con el albo lienzo.

Se percibia todo el cuerpo de esta mujer bajo las rígidas arrugas de la colcha. ¡Qué historia! ¡qué flacura! Tengo todavia ante mí á esta miserable, que habia venido en el último periodo, seca, inmóvil, muy semejante á una de esas estatuas que los *[illegible] de imágenes*, del siglo trece, estendian descarnadas y tiesas—en las tumbas tendidas.

Terminada la visita, fuimos á la sala de conferencias, donde enseña el profesor. No habia comprendido bien lo que habia murmurado este sabio al pasar ante el lecho de un enfermo. Habia dado sencillamente orden para que se vistiese y viniese á ofrecerse como tema de estudio á los jóvenes [illegible]. El pobre diablo se habia vestido apresuradamente con el traje del hospital y estaba delante de nosotros. Bien sé cuan necesario son estos estudios.

No es menos cierto que esta pieza anatómica viva me repugnó un poco. El profesor le preguntó su nombre, su edad y su profesion. Laudon sesenta y tres años, trabajador al dia. Por un instante creí que lo iba á llamar mi presidente.

Este hombre estaba agitado de un temblor estraño. Los dos pulgares particularmente ejecutaban un *trémolo* escesivo. El profesor, al contrario de los colegas que opinan por el estremecimiento alcohólico, creo y nos esplicó por qué creia en una *paralysis agitans*. Por su parte, el hombre aseguraba que nunca bebia mas de tres centimos por dia. Pretendia que lo habia tomado este estremecimiento desde una dolorosa pérdida: la muerte de su *difunta mujer*.

La aseveracion produjo algunas sonrisas en los labios de los escépticos de veinte años que poblaban el anfiteatro. Despues de saber si las piernas temblaban tambien, el profesor le dijo: «Quitaos vuestro pantalon.» Entonces dócil, aunque un poco avergonzado, el inconsolable viudo dejó caer sus calzones.

Debo hacer al profesor la justicia de que espone sus demostraciones con una rara lucidez. Por mi parte me he fijado y recuerdo toda la tesis de este príncipe de la ciencia. Laudon está puramente afectado de una *paralysis agitans*. Si alguien quiere venir á discutir no tengo temor que yo pueda darle gusto.

Si, el pueblo tiene razon para mirar los hospitales con desconfianza. Es una cuestion debatida y resuelta desde hace largo tiempo. Tales como están establecidos, los hospitales son á la vez peligrosos para los habitantes del barrio. Un amable y distinguido médico de Paris sostuvo ya esta tésis, y de una manera muy brillante, en un gran diario de la mañana. ¡Escuchais los clamores de espanto de los otros médicos! Atentar contra la rutina! Qué audacia! Sin embargo, nada tan lógico é irrefutable como el razonamiento de este hábil doctor y distinguido literato. El hospital ha hecho su época.

No tendré que hacer grandes esfuerzos de argumentacion para probar que el hospital causa el mas sério perjuicio á las calles vecinas. Es un hecho que se impone; no se discute. Citaré el caso de los habitantes del barrio de Nuestra Señora, de los que hace mucho tiempo, elevaban ardientes reclamaciones á propósito del departamento destinado á los apestados. La viruela habia entrado en todas las casas de la vecindad. No habia sino granos y pústulas desde el primero hasta el sexto piso. He dicho, el hospital es peligroso para el mismo enfermo. A fé mia. Supongo que el profesor *ut supra*, el doctor Sée, si debo nombrarlo, se decidirá atrevidamente por mi opinion. No es el acaso quien despues de M. Broca, el doctor senador, ha hecho una esperiencia de donde aparece claro, como la luz del dia, que el hospital es propiamente un foco de infeccion?

Por otra parte, basta la esperiencia conocida del Dr. Broca. No creo que haya en el mundo una esperiencia mas concluyente. Espíritus escelentes, sabios autorizados para hablar la algarabia actual, han declarado en mas de una ocasion que no podia discutirse, negarás esa esperiencia. Agregaré que su resultado fué comunicado á la academia de ciencias. Habia tomado vasijas nuevas y esponjas nuevas. Las vasijas estaban llenas de agua cuidadosamente destilada. El doctor fué al hospital, humedeció sus esponjas en esta agua pura y las pasó por las paredes. Vuelto á su laboratorio, analizó el agua que tenian las esponjas y encontró el gérmen de todas las enfermedades. ¡Consuela el pensamiento de que un pleurético puede salir del hospital completamente sanado de su pleuresía pero llevando consigo el gérmen de una buena fiebre tifóidea!

Es muy exacto que yo, que apenas conozco desde hace tres dias el Hôtel Dieu, no obraria muy acertadamente si quisiese resolver de una plumada cuestiones que han sido reservadas á los hombres especiales. Con todo, el mal existe. Lo señalo despues de otros. En este pais de costumbres tenaces, cuando un publicista escribe una frase como esta: «No debe haber hospitales. Los fabricantes de tules y blondas de la calle San Dionisio no vacilan en afirmar que el tal periodista es un energúmeno, y acarician el pensamiento de levantar una guillotina á fin de hacer subir todos los dias cincuenta y un *sospechosos*, préviamente vestidos con camisa roja.

En cuanto á mí no pido ejecuciones en masa. No pido tampoco que todo enfermo sea cuidado á espensas del Estado, en un pabellon elegante, entre patio y jardin. Pero ¿por qué cerrar los ojos á las evidencias luminosas? La costumbre adoptada por los norte-americanos tan poco costosa y tan fértil en resultados escelentes, que no veo ningun inconveniente para que nosotros la admitamos. Es necesario establecer en los campos de los alrededores de las ciudades, hospitales provisorios de sistema americano, es decir de género y planchas, que tienen la triple ventaja de recibir mucho aire, ser pocos dispendiosos y de una fácil calefaccion. Cuando uno de estos hospitales ha funcionado durante tres años, se le quema y se trabaja la tierra donde estuvo construido. Diez y ocho meses despues, se puede reinstalarlo sin peligro en el mismo lugar. Es tan sencillo eso ¡Es verdad que es demasiado sencillo!

Todos hemos visto en Paris, durante el sitio, la

derá á la venta de una fraccion de campo de la propiedad de este último, ubicado en el Departamento de San José en el rincon denominado de «Albano.» La calidad del terreno es superior para chacras; compuesto de doscientas noventa y tres cuadras cuadradas, sin ninguna clase de gravamen y siendo los títulos inmejorables.

Tasacion hecha á $ 14 oro, cuadra.

Valor total del campo $ 4,102.

No se admitirán ofertas que no exedan de las dos terceras partes de dicha tasacion ó sea de 2,734 pesos 67 centésimos, debiendo el mejor postor oblar en el acto de la ajudicacion la cantidad de doscientos pesos oro.

Lindes: por el Norte y Este, con la sucesion de D. Santiago Rodriguez; por el Sud, con D. Alfredo García Lagos; por el Oeste con el arroyo Cagancha.

Recomendamos puntualidad á la hora.

2926.o22

ÓMNIBUS

D. Benito Bonasso Se hace saber que dicho señor no puede vender ni gravar sus bienes raíces, mientras no satisfaga la dote que debe por escritura pública, á su hija Sra. D.ª María Bonasso de Cassanello Stresino, á término fijo y sobre la cual tengo iniciada gestion ante los tribunales del país.—*Doctor Cassanello Stresino Eugenio.* o22.5

A mis acreedores Habiendo determinado vender mi establecimiento de zapatería sito en la villa del Cerro, calle de Chile, n. 12, suplico á mis acreedores se presenten con las cuentas y títulos de sus haberes, dentro de cinco días, en el domicilio indicado.—Octubre 21 de 1880. *Pedro Jauregueberry.* o27.3

Al comercio Participamos que hemos trasladado nuestra casa de comercio á la misma calle del Rincon, núms. 188 y 190.—Montevideo, Octubre 20 de 1880.—*Escalada y Grane.* o21.3

Al comercio Yo el abajo firmado hago saber que he vendido el almacen de comestibles y bebidas situado en la calle de Paysandú núm. 215 esquina Queguay al Sr. D. David Crocco y Ca. las personas que tengan algo que reclamar lo verificarán en los ocho días de la fecha; pasado dicho plazo no se oirá reclamacion alguna.—Montevideo, 19 de Octubre de 1880.—*Enrique Gibbla.* o20.6

A la Derrota de Tanner Gran rebaja de precios para los gastrónomos del Restaurant del Correo. El que firma ha resuelto rebajar el precio de la comida á 50 centésimos, y á las personas que deseen tomar vino rico italiano en vez de francés, se les servirá sin aumento de precio (para los extras). Se envía á domicilio. Pensiones convencionales. Todos los jueves habrá tallarines ó pasta á la italiana, y los domingos raviolis. Servicio con prontitud y esmero. Se reciben encargos para afuera á todas horas. Calle Sarandí, núm. 291.—*Bautista Morando.* o19.1mes

Almacen Se vende por no poderlo atender su dueño el buen situado, calle Soriano esquina á la de Queguay, tiene poco capital, para tratar en la misma casa ó calle 18 de Julio núm. 298. o19.5

Alberto R. Bertran AGRIMENSOR PÚBLICO—Calle Egido, núm. 147. 232 perm.dp½

Al comercio El que suscribe ha vendido á D. Santiago Sosindro las existencias de su casa de negocio almacen, situada en la calle de Canelones, n. 257, esquina á la del Yí, el que tenga algo que reclamar, lo verificará dentro de los cinco días de la fecha.—Montevideo, 16 de Octubre de 1880.—*Manuel Perez.* o17.6

Adolfo Artagaveytia ABOGADO—Calle 25 de Mayo número 137. vi.

A los comerciantes DE CAMPAÑA—Lomillería y talabartería de Bartolomé Castañar.—Se avisa á los comerciantes de la capital y campaña, que la casa que hoy vende mas barato los artículos de lomillería y talabartería, es la de Bartolomé Castañar, calle 18 de Julio, 230 por tener en dicho establecimiento máquinas para elaborar todos los artículos pertenecientes al ramo; previniéndoles á los comerciantes que quieran comprar bueno y barato, no dejen de visitar dicho establecimiento el 1.º—1año

Club Tiro á la paloma Se desea comprar un terreno cuya área no sea menor de seis cuadras cuadradas, y situado en un camino de los alrededores por donde pase tram-way. Ocurrir, calle San José, núm. 34. o16.7

Cárlos Ott AFINADOR DE PIANOS—Se ha trasladado á la calle del 25 de Mayo n. 207, entre Zabala y Misiones. s30.1mes

Dr. Canstatt Médico cirujano, calle de Buenos Aires número 219.—Consultas, de 2 á 3 de la tarde. s12.3 meses

Dr. D. Julio Jurkowski MÉDICO CIRUJANO—Ha trasladado su domicilio A LA CALLE SARANDÍ, 263.—Consultas de 1 á 2 de la tarde. III

Dr. J. O'Donoghue CIRUJANO-DENTISTA—Esta bleciendo 8 años como sucesor del Dr Moridge; 25 de Mayo núm. 256, frente á la confitería Oriental. x

Dr. Vicente Stajano Calle del Cerro, núm. 50—Consultas por las enfermedades de la garganta de 1 á 2 de la tarde. Cura del asma, bronquitis crónica, etc., con el aire comprimido, de 2 á 3 de la tarde. xvii

El Dr. Joaquín Stajano Avisa al público que de regreso de Europa donde se ha ocupado en hacer tesoro de todos los últimos adelantos de la ciencia Médica especialmente en las enfermedades de la garganta y de los oidos, ha traido aparatos especiales, como el Autolaringoscopo para la cura de las enfermedades de la garganta y un Otoscopio especial para la de los oidos; tambien ha traido el gran aparato Pneumático del profesor Waldenburg de Berlin, de aire comprimido para la cura de las enfermedades del pecho como bronquitis crónica, asma, enfisema, etc., etc., y que tan buenos resultados presta en la cura de dichas enfermedades.—Recibe consultas en su casa, calle Uruguay, n. 242 (altos,) entre Daiman y Rio Negro, de 12 á 1 1/2 de la tarde. xvIII

Fotografía del Puerto Se avisa al público que el 1.º de Octubre han vuelto á hacerse en la Fotografía del puerto, los retratos HAUTTON, ó sean da á 5 reales la docena, que tanto agradaron el año 1876. Los álbumes para esta clase de retratos solo se encuentran en esta fotografía. Los demas trabajos se harán á precios muy acomodados y garantiendo ser tan bien concluidos como en las Casas de mucho bombo. Se advierte que los dias nublados son tan buenos ó mejores que los dias serenos para sacar un buen retrato. Las horas de retratarse son desde las 7 de la mañana á las 5 de la tarde, todos los dias sin escepcion.—Fotografía del Puerto, calle del 25 de Agosto, núm. 112.—*Juan B. Varonne.* o15.1mes

Francisco Estrázulas ABOGADO—Se ha hecho cargo del estudio de su padre el Dr. Jaime Estrázulas, calle de Treinta y Tres núm. 226. jl17-1año

Herederos Se desean informes respecto de la viuda é hijos del finado Guillermo Longshaw que residió en Montevideo y Buenos Aires por los años de 1811 á 1817. Diríjase á R. J. Neild, calle de la Piedad núm. 149, Buenos Aires. s28.30

Leon Fuentes MÉDICO—Especialista en enfermedades venéreas y sifilíticas. Consultas de 12 á 2 de la tarde.—Ibicuí n. 153. s1.2 meses

Lecciones de inglés Guillermo Ferguson, profesor de inglés, ofrece sus servicios profesionales á las personas que deseen tomar lecciones particulares de dicho idioma. Para los jóvenes cuyo destino es la carrera del comercio, el saber el inglés es invaluable, por ser el idioma mas comercial que se conoce. El profesor ha dedicado 36 años á la árdua tarea de dar lecciones de su idioma, y tiene el honor de haber enseñado á muchos de los comerciantes que figuran en el comercio de hoy. Tambien conserva los gratos recuerdos de haber dado lecciones á varios ilustrados personajes del Cuerpo Diplomático, y á varios comandantes y oficiales de la marina francesa y de la española durante el largo sitio de esta Capital. Los directores y las directoras de colegios que deseen tener clase de inglés en sus establecimientos, harán bien en conferenciar con el profesor cuanto antes. Para mas informes, ocurrase al Bazar Inglés, calle del Rincon, n. 45, esquina de Misiones. o6.perm.

Libranzas sobre España Se dan letras por cualquier punto y cantidad, á tipo convencional, en el almacen de Carrau y C.ª, Queguay, núm. 199. vii.

La Colmena AGENCIA DE COLOCACIONES—118 calle Juncal, 118—Se colocan dependientes, sirvientes de todos oficios de ambos sexos. Se atiende con prontitud á cualquier pedido.—El agente. *E. Lavoix.* xiii

Luis Piñeyro del Campo Abogado — Calle del Rincon, n. 152 (altos). xiii

Manuel Soto CALÍGRAFO Y PROCURADOR—Ha trasladado su escritorio á la calle Sarandí número 121. iiii

No mas humedad Enrique Castiglione, pone en conocimiento de los propietarios de casas, maestros albañiles, arquitectos y al público en general que sigue trabajando con ASFALTO, único poseedor de esta materia para sacar las humedades de los edificios y única composicion conocida en Europa para el mismo efecto, y á mas que tiene ya diez años de esperimento en el país. Las personas que tuvieran desconfianza de dicho trabajo demorarán el pago hasta que estén convencidas del buen resultado. Se reciben órdenes en la calle de Canelones núm. 331. s22.2 meses

Ojo al aviso En el almacen de Juan Peluffo y hno., se vende papas y porotos por mayor y menor y otros frutos del país, y se atienden pedidos para la campaña.—Calle Agraciada, n. 306, Aguada. ag19.4meses

Peluquería de la Independencia Se precisa un buen oficial; calle de Buenos Aires, número 259. o20.4

Prestamos Con garantía para el depositante, calle de Ciudadela 216 entre Soriano y Canelones Se presta cualquier cantidad de dinero sobre alhajas, muebles, máquinas de coser, pianos y cualquier otro objeto de valor. En préstamos de mas de 50 pesos se hará una gran rebaja en los réditos. En esta misma casa se compran y venden alhajas chafalonía, muebles, pianos, máquinas de coser y cualquier otro objeto; igualmente se compra boletos de préstamos, se facilita cualquier cantidad de dinero sobre hipotecas. Se va á domicilio. ii

Se alquila La preciosa y muy bien situada casa-quinta en el pueblo de la Victoria, dando frente al desvío del tren del Paso del Molino al Cerro. Para tratar, ocurrir en Montevideo, calle del Cerro, n. 153. o21.15

Se vende La muy acreditada cigarrería y fábrica denominada «Turcos-americanos» (media luna,) con el privilegio de la marca registrada, elaborando cantidades importantes de cigarrillos y teniendo el despacho seguro por sus relaciones tanto en esta y en la campaña, como en el exterior, Paraguay y Chile. Su dueño la vende á precio acomodado por tener que ausentarse para Europa. En pocos dias el comprador se pondrá al corriente aunque no fuese del oficio. Por mas informes y para tratar, diríjirse á la misma fábrica, calle 25 de Mayo n. 341. o21.7

Se vende una mesa de billar con todo lo necesario y la correspondiente patente; ocurrir calle Guaraní, núm. 13. o20.3

Se vende El almacen al menudeo situado en la calle 18 de Julio núm. 339, por ausentarse su dueño del país. Hace un buen diario. Ocurrir al mismo almacen. o19.9

Se vende EL CAFÉ Y CONFITERÍA DEL COMERCIO, situado en la plaza de la Matriz, Ituzaingo, 169; se garante que esta casa en toda la temporada de verano hace mucho negocio. Se vende por no poderla atender su dueño. Tambien se venden, juntos ó separados, una magnífica coleccion de acuarelas y cuadros iluminados de gran tamaño, única en Montevideo. El que se interese, puede pasar por la misma casa ó por la calle 25 de Mayo num. 424. o17.8

Sombreros y camisas de Paris Por mayor y menor, de Agustin Pietracaprina sucesor de Santiago Staricco; depósito, calle Rincon 202; sucursal, 18 de Julio 86.—Montevideo. o15.perm

Se alquilan dos hermosas casas con jardin, y de 9 á 10 piezas, situadas en el Paso del Molino, calle de Gomez, pasando el tramvía del Norte por la puerta. Para tratar, calle 18 de Julio, n. 119, almacen de Lorenzo Salgado y C.ª, ó en el Paso del Molino, quinta de D. Francisco Elzaurdia. s33.1mes

Saturnino Alvarez Abogado. Tiene su estudio calle Colon núm. 194 vi

Sucursal de "El Siglo" En la librería de Emilio Fermepin, se reciben avisos y solicitadas en las mismas condiciones que si se entregasen en la oficina.

S. A. Michelini CONTADOR Y LIQUIDADOR PÚBLICO—Calle de Colon núm. 144, ó en la imprenta del «Siglo.» a24.perm

Una media patente De casa de cambio hay en venta en la calle de San José n. 184, su baratísimo precio hace que el que quiera obtenerla no desperdicie esta oportunidad. o21-3

NICOTINA

EXTRACTO DE TABACO VIRGINIA

PARA

CURAR LA SARNA EN LAS OVEJAS

ÚNICO REMEDIO INFALIBLE—Adoptado en toda la Europa, África y Australia. Aprobado por los principales estancieros del Rio de la Plata por ser el remedio mas eficaz y mas barato segun certificado en nuestro poder firmado por los siguientes señores:

República Argentina—Manuel de Guerrico, Juan M. de la Serna, H. Solanet, Alfredo Lahite, Pedro Salaberri, Mariano Acosta, José Viton, Juan Blaquier, Cipriano F. Quesada, Mariano Artayeta Castex, Leonardo Pereira, Domingo E. Martinez, Ramon J. Muñoz, E. P. Vivanco, Benigno del Carril, Toledo y Galindez, Martin Berraondo, Gomez y Urioste, Juan M. Altalaguirre, Andrés Jones.—*República del Uruguay:* Th. Prange, Antonio Prange, Sucesion Saralegui, Angel Galina y otros mas.

La calidad está garantida por el Gobierno Italiano, cointeresado en la fabricacion de este Extracto de tabaco.

PRECIO—**65 centésimos oro el kilo,** menos de 1 centésimo por cabeza.

MODO DE USARLO—Se mezcla 1 kilógramo de extracto con 200 litros de agua fria ó caliente.

Unicos agentes en el Rio de la Plata

AUGUSTO C. LINCK Y Ca.

Calle de Piedras, 201, esquina Misiones, Montevideo. — Calle San Martin, núm. 104, Buenos Aires.

xxii.3ªpaj

SECCION JUDICIAL

(*Véase en la 4.ª página.*)

AVISOS

HORACIO D. POSSOLO

(Q. E. P. D.)

Falleció ayer 21 de Octubre

Josefa Brito del Pino, esposa; José Augusto Possolo, padre, hermanos y demas deudos ruegan á las personas de su relacion se sirvan acompañarlos al entierro de dicho finado que tendrá lugar hoy 22 á las 4 de la tarde, á cuyo favor quedarán reconocidos.

Casa mortuoria, Colonia 34.

Unica invitacion.

DIRECCION GENERAL DE

Instruccion Pública

Secretaría de la D. G. de I. Pública.

Montevideo, Octubre 21 de 1880.

Llámase por tercera y última vez á concurso de oposicion para proveer el cargo de maestra de la escuela de 2.º grado de niñas núm. 3 de San Eugenio (Departamento del Salto), cuyo acto tendrá lugar el 10 de Noviembre próximo, á las 7½ de la noche en el local de costumbre.

Las solicitudes de las aspirantes se recibirán en esta Oficina hasta la una de la tarde del dia del concurso.

o22.16 *El Secretario General.*

Comision de Caridad

Llámase á propuestas para la construccion del nuevo Establecimiento de Hidroterapia, en el Hospital de Caridad, segun el pliego de condiciones que pueden ver los interesados en la secretaría de la Comision de Caridad, de diez á cuatro de la tarde.

La Comision se reserva el derecho de aceptar la propuesta que á su juicio reuna las mejores ventajas ó de rechazarlas si así le conviniese.

Las propuestas serán abiertas en presencia de los interesados, el dia 3 de Noviembre á la una de la tarde.

Montevideo, Octubre 18 de 1880.

o19.6 *El Secretario.*

Comision de Caridad

Llámase á propuestas para proveer de medicamentos á la farmacia del Hospital de Caridad, de los artículos que no están aun contratados y que constan de la nómina que pueden ver los interesados en la secretaría de la Comision de Caridad, de diez á cuatro de la tarde.

La Comision se reserva el derecho de aceptar la propuesta que á su juicio considere mas ventajosa, ó de rechazarlas todas.

Las propuestas serán presentadas hasta el 29 del corriente, á la una de la tarde, hora en que serán abiertas en presencia de los interesados.

Montevideo, Octubre 18 de 1880.

o19.6 *El Secretario.*

Dr. B. W. BOURSE

CIRUJANO DENTISTA

300 – CALLE 25 DE MAYO 300

x1.3ªpaj

Madame Pons

ESPECIALISTA

en las enfermedades de las señoras y particularmente de la esterilidad

Asiste á domicilio y en su propia casa, todas las enfermedades del útero y sus anexos.

El tratamiento en general será bajo la direccion del Dr. D. Luis A. Fleury.

Consultas, de 12 á 2 de la tarde.

132 — Calle de Zabala — 132

o19.perm

CASA INTRODUCTORA DE

ALHAJAS Y RELOJES

Venta al por mayor

ARTÍCULOS PARA LA CAMPAÑA

A. CARASSALE

Calle 25 de Mayo núm. 293

Relojes de

Patek, Philipp y Ca.

Inventores del sistema Remontoir y de varios otros perfeccionamientos. **Premiados** en todas las exposiciones. Tres primeros premios sobre seis y una medalla de bronce en el concurso oficial de Ginebra en 1877. En 1878 un primer premio sobre tres, una medalla y un **Prix unique d'ensemble.** Sus cronómetros son los que han dado el mejor resultado.

A. CARASSALE ÚNICO REPRESENTANTE.

M. S. DENT

LA PRINCIPAL FÁBRICA DE RELOJES DE INGLATERRA

Provedor Titular de S. M. la Reina Victoria y de las principales cortes de Europa.

A. CARASSALE

ÚNICO REPRESENTANTE

o1º.3m.dp¼.3ªpaj

PLANILAS DE

Reduccion de Monedas

COMPRENDIDOS LOS PATACONES DE 16 EN ONZA QUE CIRCULAN EN LA FRONTERA Y

EQUIVALENCIAS EN VALORES

En folletos de bolsillo aparentes para cobradores, troperos, etc.

Se venden en esta imprenta por mayor y menor.

SECRETARÍA DE LA

Direccion Gral. de Correos

Montevideo, Octubre 12 de 1880.

Con arreglo al pliego de condiciones que precede, autorizado por el Gobierno llámase á propuestas para el servicio de correos en el interior de la República, cuyas propuestas serán abiertas en esta Secretaría el dia 22 del corriente á la una de la tarde por el señor escribano de Gobierno y Hacienda.

La Secretaría.

Condiciones

Á QUE DEBEN SOMETERSE LOS QUE PRESENTEN PROPUESTAS PARA EL SERVICIO DE CORREOS.

1.º El proponente se obliga á trasportar por medio de Mensagerías y con sus propios elementos de movilidad toda la correspondencia que le sea entregada por las oficinas de correos del Estado, establecidas en las líneas de que se hace cargo las que constan del itinerario anexo al presente documento, y de cuyo itinerario resultan 534 viajes redondos de ida y vuelta.

El proponente se obliga así mismo á observar y cumplir los siguientes artículos.

2.º La correspondencia de que se hace cargo el proponente para su conduccion, queda especificada del modo siguiente: 1.º Correspondencia en general tanto particular como oficial. 2.º Impresos en cuyo rubro se entienden no solo los diarios y periódicos, sino toda clase de publicacion como libros, folletos y muestras etc., etc. 3.º Encomiendas oficiales en los cuales se comprenden los cajones ó bultos que se cambian entre la Contaduría General, la Oficina de Crédito Público y las Receptorías de frontera con todas las oficinas dependientes de ella, así como las que procedan de otra cualquiera reparticion del Estado.

3.º El proponente se compromete así mismo á conducir las remesas de fondos que se cambian entre las oficinas de Correos de la línea que sirve, haciéndose responsable de cualquier pérdida que ocurra.

4.º El proponente pondrá á disposicion de la Direccion General un carro con su conductor especial para trasportar la correspondencia desde la oficina Central á la agencia de las Mensagerías y hasta la estacion del Ferro-Carril y Aduana, obligándose así mismo á conducir por su cuenta de todas las oficinas de correos á las Agencias de diligencias, ferro-carriles y muelles ó parajes de embarque del litoral las balijas y demas objetos del Correo así como á entregar en las mismas oficinas las que les lleguen destinadas, documentando á los Administradores y Jefes de Sucursales detalladamente y documentándose él á su vez de las entregas que haga; haciendo igual servicio entre las Sucursales de Aguada, Paso del Molino, Cordon, Cerro, Union y Pocitos.

5.º Está obligado á tener 40 ó mas balijas de cueros con sus candados correspondientes para conducir en ellas la correspondencia.

6.º El proponente deberá entregar las balijas en el acto de la llegada de las diligencias-correos á la sucursal terrestre exigiendo el recibo respectivo detallado y circunstanciado obligándose así mismo á recibir en dicha sucursal, las que tenga que conducir á los diferentes puntos de la República otorgando recibos en iguales condiciones.

7.º El proponente presentará á la Direccion General una fianza de once mil pesos para responder á las multas y pérdidas de dinero, ya sea depositando esa cantidad en la Administracion de Correos, ya ofreciendo persona de la aceptacion del Gobierno, la cual se constituirá en fiador liso y llano pagador, firmando el correspondiente documento ante la Escribanía de Gobierno y Hacienda. Queda entendido que la Direccion Gneral podrá exigir el aumento en el valor de esa fianza cuando lo creyere conveniente y especialmente cuando el movimiento de fondos ocasionado por el Giro Postal adquiera mayor desarrollo en la República. Queda tambien entendido que, en caso de que la suma de dinero perdida no pueda ser cubierta por la señalada por garantía, por ser esta menor, se llenará la cantidad que quede en descubierto con la ó las mensualidades que tenga que percibir el proponente hasta el completo de la suma perdida.

8.º El proponente tendrá á disposicion de la Direccion General dos boletos de pasaje de ida y vuelta permanente en todas las líneas que sirve.

9.º La Direccion General de acuerdo con el proponente fijarán los dias de salidas y entradas de las diligencias. Entendiéndose los itinerarios del modo siguiente: Verano desde 1.º de Octubre á 30 de Marzo. Invierno desde 1.º de Abril á 30 de Setiembre.

10.º El proponente se obliga á cumplir y hacer cumplir á sus dependientes las prescripciones siguientes relativas al servicio de la correspondencia y demas objetos de que se hace cargo por este documento:—1.º La correspondencia será entregada á los Agentes conductores de los contratistas en las oficinas de Correos en forma regularizada y conveniente con la debida anticipacion previo el competente recibo que estos deberán otorgar.—2.º La correspondencia debe llevarse en un compartimento especial que tendrán las mensagerías sobre la tolda con su llave correspondiente. 3.º Los mayorales deberán inmediatamente de llegar á un pueblo, entregar á la Administracion de Correos ó Agencia toda la correspondencia que condujeran, pues en caso contrario incurrirán en la multa establecida en el artículo 120 de la ley. Despues de inutilizados los timbres postales podrán ser devueltas las cartas destinadas al tránsito, pues les queda absolutamente prohibido la distribucion en los pueblos ó puntos que la Direccion General designe. 4.º Los mayorales solo podrán conducir cartas que estén destinadas al tránsito de la carrera que recorren ó á pueblos ó á puntos donde estuviere establecido por el correo el reparto á domicilio, debiendo en todo caso inutilizar inmediatamente los timbres postales en las oficinas de donde partan ó donde lleguen. 5.º Para las cartas que reciban en el tránsito deberán usar los sobres timbrados que la Direccion General tiene para esos casos, pudiendo emplear timbres postales cuando estos falten y en caso que la correspondencia fuera mayor que al porte del sobre, podrán emplearse el franqueo con timbres postales. 6.º Toda vez que los mayorales suspendieran su viaje sin causa justificada ó habiéndola sin dar cuenta á la Oficina de Correos respectiva, el proponente pagará una multa de 50 pesos. 7.º Será multado igualmente, segun la gravedad del caso, del deterioro ó demora en la entrega de la correspondencia que condujera y proporcionalmente por pérdida ó violacion de esta, sin perjuicio de las penas que establece la ley. 8.º Cuando viajaren por los ferro-carriles saliendo de Montevideo, deberán hacer revisar la correspondencia que lleven en la oficina de Correos del ferro carril ó estafeta ambulante, cuidando de entregar á estas aquellas destinadas á los pueblos ó puntos de tránsito para hacer inutilizar los timbres, debiendo retirar de las oficinas ó estafetas en que hubiesen practicado esa operacion, el competente documento. De la misma manera lo harán al regresar si viajan usando del ferro-carril. 9.º Las diligencias-correos deben parar en las agencias que estén establecidas y se establezcan para recibo de la correspondencia. 10.º Es obligatorio que los mayorales ó encargados de la correspondencia sepan leer y escribir siempre que sea posible.

11. Cuando la correspondencia no pudiere ser conducida por vehículo, á consecuencia de impedimento producido por fuerza mayor, la remitirán á su destino, por correo ó á caballo.

12. Los empleados encargados de este servicio de correos y las diligencias, continuarán gozando de los privilegios que hasta hoy les han sido concedidos, estando dichos empleados absolutamente libres del servicio de las armas.

13. La Direccion tendrá la facultad de rescindir este contrato en caso de violacion de alguna de sus cláusulas.

14. Este contrato tendrá dos años de duracion, con opcion á prorogarso por un año prévia autorizacion del Gobierno en las mismas condiciones, siempre que este contrato haya sido ejecutado á satisfaccion de la Direccion.

15. Finalizado el contrato y hasta tanto no se llame á nueva licitacion pública y las propuestas sean resueltas por el Gobierno, debe el proponente continuar el servicio en las mismas condiciones.

16. Las propuestas será abiertas por el señor Escribano de Gobierno y Hacienda en presencia del Director y Secretario de Correos y los proponentes.

Artículos anexos á las condiciones para el servicio de correos

1.º Será obligacion del proponente el pago de dos empleados para la Sucursal Central los que serán puestos por la Direccion y bajo su esclusiva dependencia con la asignacion mensual de ciento veinte pesos compartidos como la Direccion lo crea conveniente.

2.º El proponente se obliga á recibir un 25 p. % del monto del contrato en cobre y el resto en plata ú oro.

Montevideo, Octubre 9 de 1880. o13.9

MARÍTIMOS

Salidas de vapores

Segun los avisos que publicamos á continuacion.

PARA BUENOS AIRES Y PUERTOS DEL URUGUAY

Los Lunes, JUPITER.
Los Miércoles, COSMOS.
Los Viernes, SILEX.
Los Sábados, SATURNO.
Estos vapores tienen su agencia en la calle Zabala

PARA RIO JANEIRO Y ESCALAS

Los 3, 12 y 26, CANOVA, CERVANTES y CALDERON—Agencia, Cerrito 237.

SALIDAS EN OCTUBRE

(*Para Europa con escalas en Rio Janeiro*)

El 26, SENEGAL—Agencia, Cerrito 195.
El 29 (sin escalas), COLOMBO—Agencia, Misiones 50.

SALIDAS EN NOVIEMBRE

(*Para Europa con escala en el Brasil*)

El 2, VALPARAISO—Agencia, Solis 55.
El 8 (sin escalas), NORD-AMÉRICA—Agencia, Misiones 50.
El 9, EQUATEUR—Agencia, Cerrito 195.

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

DE TRANSPORTS MARITIMES À VAPEUR

Línea mensual

DE NÁPOLES Á BUENOS AIRES

EL VAPOR FRANCÉS

POITOU

Comandante Romanés

Saldrá el 19 de Noviembre para RIO JANEIRO, BARCELONA, MARSELLA, GÉNOVA, y NÁPOLES.

En el caso de cuarentena en Europa, los gastos de los pasajes de 3.ª clase, serán por cuenta de la Compañía.

Se dan boletos de pasaje de ida y vuelta, haciendo una rebaja de 20 p. % á los de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.

Las personas que quieran hacer venir pasajeros de Europa, pagarán aquí su pasaje contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto, se devolverá integramente el importe.

Se recibe carga, encomiendas y dinero á flete para los puntos arriba indicados y tambien para Valencia, Alicante, Cartagena y Málaga.

Se asegura por cuenta de la Sociedad.

Para pormenores, ocurrase á los agentes, calle Zavala, 174 y 178.

vi *M. Llamas y Ca.*

Paquetes Correos Franceses

MENSAJERÍAS MARÍTIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS

SENEGAL

Comandante BAULE

Saldrá de aquí el 26 de Octubre, á las 9 de la mañana, para RIO JANEIRO, LISBOA y **Burdeos**

EL PAQUETE FRANCÉS

EQUATEUR

Comandante, LECOINTRE

Saldrá de aquí el 9 de Noviembre, á las 5 de la tarde, para RIO JANEIRO BAHIA PERNAMBUCO LISBOA y **Burdeos**

Recibiendo carga y pasajeros para estos puntos. Por mas informes y para tratar del flete de las mercancías, ocurrase á la Agencia, calle del Cerrito núm. 195, altos.

vii El agente, *A. de la Noé.*

CHARGEURS RÉUNIS

COMPAÑÍA FRANCESA DE NAVEGACION Á VAPOR

FLOTA DE LA COMPAÑÍA—*Pampa Dom Pedro—Porteño—Ricoleta San Martin Belgrano—Villa de Rio Janeiro—Ville de Bahia Ville de Santos—Henri IV.*

Línea bi-mensual de vapores de primera clase

ENTRE HAVRE, SANTA CRUZ DE TENERIFE, RIO JANEIRO MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

Los magníficos y cómodos vapores de esta compañía salen del puerto de montevideo el 16 y 28 de cada mes para Europa

EL VAPOR PAQUETE FRANCÉS

PORTEÑA

capitan Robert, de 3,000 toneladas, saldrá directamente el 18 de Octubre para Rio Janeiro, Tenerife Burdeos y Havre.

Tienen *escelentes comodidades* para pasajeros, garantiendose un *trato esmerado y precios muy módicos*

La Compañía desea llamar especialmente la atencion de las casas importadoras y exportadoras á las *grandes ventajas* que ofrecen sus vapores, por la buena condicion en que entregan sus cargas, así como por la regularidad de su servicio, que en adelante queda fijado en *carrera bi-mensual por todo el año* entre el Havre y Rio de la Plata.

Para pormenores sobre pasajes y carga, diríjirse al ajente

P. CHRISTOPHERSEN

Calle Piedras, 172, esquina Zabala, Montevideo.—Calle San Martin, 151, Buenos Aires.

Societa G. B. Lavarello y C.ª

EL VAPOR POSTAL ITALIANO

COLOMBO

Saldrá el 29 de Octubre; y el vapor

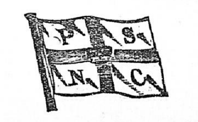
NORD-AMÉRICA

Saldrá el 8 de Noviembre para Génova y Nápoles, con escalas en Gibraltar y Marsella.

Recibe carga y pasajeros.

Por mas informes, ocurrase al único agente *G. Lavarello*

50 -CALLE MISIONES—50



Compañía del Pacífico

CALLE SOLIS, 55

Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés

IBERIA

capitan J. W. Shannon, saldrá **el martes 19 de Octubre.**

Para **Rio Janeiro, Bahia, Pernambuco, Lisbon, Burdeos y Liverpool.**

El vapor paquete inglés

ARAUCANIA

capitan J. Brisbane, saldrá **el Jueves 21 de Octubre.** Para **Punta Arenas, Coronel, Valparaiso y** demas puertos del **Pacífico.**

Para España y Francia

El vapor paquete inglés

VALPARAISO

capitan A. Hamilton, saldrá **el martes 2 de Noviembre.** Para **Rio Janeiro, Bahia, Pernambuco, Lisboa, Vigo, Burdeos y Liverpool.**

Todos estos vapores llevarán pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase. Precios reducidos.

YARROW HETT y Ca.—Solis, 55.

III

Mensajerías fluviales A VAPOR

RES NON VERBA

Salidas de Montevideo, para Buenos Aires y puertos del Uruguay

Vapor **Júpiter** . . .	todos los LUNES
» **Cosmos** . . .	» » MIÉRCOLES
» **Silex** . . .	» » VIERNES
» **Saturno** . . .	» » SÁBADOS

51 – AGENCIA, ZAVALA – 51

VIII

SECCION JUDICIAL

Despachos

JUECES DE TURNO

TRIBUNAL DE APELACIONES

JUZGADO DE COMERCIO

JUZGADO DE LO CIVIL DR. JOSÉ LUIS VILA

JUZGADO DE LO CIVIL A CARGO DEL DOCTOR GONZALEZ

JUZGADO LETRADO DEPARTAMENTAL A CARGO DEL DR. D. ERNESTO FRIAS

Nicolás Lenguas, escribano público.

A los curiales

Les prevenimos que enviamos á la Escribanía de Cámara y á la de todos los Juzgados, 6 ejemplares de la hoja suelta que contiene los avisos judiciales que se publican en este diario, y que, por su formato, es aparente para agregarse á los espedientes.

Esa resolucion en nada altera el compromiso contraido por la empresa, de dar *gratis* uno ó mas ejemplares de la hoja referida, á los que tengan interes en ella, á los suscritores á *El Siglo*, á los abogados, procuradores y á los Juzgados inferiores que la solicitasen en esta oficina.

Juzgado Nacional de Hacienda

De mandato del Sr. Juez Letrado Nacional de Hacienda doctor D. Domingo Gonzalez y á solicitud de la sucesion de Manuel Porcíncula y de D.ª Perpetua Gomez, en los autos que sigue oponiéndose á la denuncia de un campo que ha hecho D. Estevan Silva, el que se halla ubicado en la jurisdiccion de la Villa de Artigas, Departamento de Cerro Largo, en la costa del rio Yaguaron, lindando por el Norte, el mismo Yaguaron; por el Sud, campos de los Gonçalves; por el Este, campos de Vasco Tochera, y por el Oeste, campos que fué de los Maya; se ha mandado practicar la mensura de ese campo, prévia la citacion de linderos y demas diligencias de estilo, lo que practicará el agrimensor público D. Carlos Thode y presidirá la autoridad judicial que designe el Sr. Juez Letrado de aquel Departamento; lo que se hace saber al público de conformidad á lo que dispone el artículo 1219 del Código Civil.—Montevideo, Setiembre quince de mil ochocientos ochenta.—*Tomás de Tezanos*, escribano de Gobierno y Hacienda. s21.30

Juzgado de Comercio

Por disposicion del Dr. D. Daniel Granada, Juez L. de Comercio, cito llamo y emplazo á los acreedores del Concurso Juan Espouy, para la reunion con el objeto de nombrar Síndico provisorio tendrá lugar el 26 del corriente á las tres de la tarde.—Montevideo, Octubre 20 de 1880.—*José Luis Antuña*, escribano de Comercio. o21.5

Por disposicion del Dr. D. Daniel Granada Juez L. de Comercio; cito, llamo y emplazo á los acreedores del concurso Marion para la reunion que con el objeto de nombrar síndico definitivo, tendrá lugar el 27 del corriente á las 3 de la tarde.—Montevideo, Octubre 18 de 1880.—*José Luis Antuña*, escribano de Comercio. o20.6

Juzgado de lo Civil

Juzgado de Paz de la 1.ª seccion

Juzgado Letrado Departamental

AVISOS Y ANUNCIOS



Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

CARNEROS Y OVEJAS
RAMBOUILLET
PURA SANGRE
DE LA CABAÑA DE NUESTRA SEÑORA DEL PILAR
PERTENECIENTE AL SEÑOR NAZAR
Buenos Aires

Prevenimos á los señores estancieros que tenemos en venta en nuestra casa, calle 25 de Mayo, núms. 206 y 208, un magnífico lote de carneros y ovejas Rambouillet pura sangre, cuyos animales han sido elegidos de la cabaña de Nuestra Señora del Pilar, perteneciente al Sr. Nazar, de la totalidad de los carneros de la venta de este año.

Tambien tenemos en venta carneros Lincoln procedentes de Inglaterra, un hermoso padrillo sangre pura de carrera importado por el vapor «Porteña», en su último viaje, así como toros Durham de sangre pura y varios otros animales de diferentes razas. o21.15

FOSFATO
de CAL GELATINOSO
Neutro — Hidratado — Analéptico
de A. DEBONNAIRE, Fco de 1ª cl.
El mejor Reconstituyente, el mas poderoso Reparador de las fuerzas ordenado á los *Niños débiles*, á las *Mujeres delicadas*, á los *Convalecientes*, á las *Personas debilitadas* y tambien para la Anemia, la Clorosis, la Tisis, la Denticion de los niños, etc.
Depósito general en PARIS, calle del Faubourg-St-Honoré, 20
En Buenos-Aires, Rosario y Montevideo: DEMARCHI, PARODI y Cª.
Y EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Recibos de alquiler
Á 5 REALES LA LIBRETA
SE VENDEN EN ESTA IMPRENTA
Redactados con arreglo á la Ley de timbres de 1879

GONORREAS
¡¡¡ No mas inyecciones !!!
Dos dias ó tres bastan para curar radicalmente las **blenorragias, gonorreas, uretritis, leucorreas, pérdidas ó** FLORES BLANCAS **y catarro útero-vaginal**, por medio de las afamadas PILDORAS NEGRAS DEL DR. WANDICK, de Amsterdam, con copahibato de hierro y de cubebina, garantidas, SIN MERCURIO!! Son muy fáciles de tomar; no dan *colicos! ni eructos!* ni necesitan *inyecciones! ni tisanas!* Como se comprende, es el mejor remedio conocido hasta hoy para curar dichas enfermedades. Hay instrucciones. Se dará gratis el prospecto. Calle Sarandí, 317.
Estómago! Todos los que sufren de esta enfermedad *aunque sea de muy antiguo* puede curarse *radicalmente* con la aplicacion de la afamada *Tela Prodigio* de los *antiguos monjes*. Ver los anuncios; se da gratis el prospecto, 317 Sarandí.
Sordera!! ZUMBIDOS! DOLORES! Cura radical de estas enfermedades con las afamadas *Gotas Divinas* del Dr. Buchonser, de Hamburgo. Van prospectos en seis idiomas, 317 Sarandí.
Almorranas! Cura radical y para siempre con el fluido de Java, del Dr. Wandick, de Amsterdam.
Depósito por mayor y menor, calle Sarandí número 317, BAZAR PARISIEN. o6.1mes.dp¼



Depósito: Botica y Droguería de A. Demarchi Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243.
Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Agencia Francesa de Colocaciones
GRATIS PARA LOS PATRONES
Calle de Cindadela, núm. 192
Dicha agencia se recomienda á las casas particulares y al comercio en general. Se encarga de proporcionar dependientes para toda clase de negocio y servidumbre de todas clases. Hay tambien matrimonios para trabajar en campaña, todos con buena garantía. Es recomendable esta agencia por la prontitud y buen trato con que son servidos los interesados, de las 7 de la mañana á las 7 de la noche. o20.1mes

El Banco Comercial
189 — CERRITO — 189
Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, España y Portugal.
XXXVIII

FRANCFORT S/MEIN — PARIS 15 Rue del Echiquier — LONDRES 54 Aldermanbury EC.
TRANSPARENT CRYSTAL SOAP
JABON transparente cristalino
Wm. RIEGER
reconocido en el mundo entero como el mejor y mas perfecto de todos los jabones de tocador
Especialidad.
Extractos y esencias triples de olor. Agua de Colonia. Vinagrillos de tocador. Polvos de arroz. Pomadas. Aceites y toda clase de perfumeria fina.
Superior Calidad
Los productos de esta acreditadísima fábrica se hallan de venta en las principales perfumerias y farmacias &ca.
PRIZE MEDAL LONDRES 1862 — MEDALLA DE PLATA PARIS 1867
Medalla de progreso Viena 1873.
Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243,
y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

CORONAS
DE FLORES NATURALES
En la acreditada «Quinta de las Albahacas» se encargan de la confeccion de coronas, ramos y toda clase de trabajos fúnebres en flores naturales, como igualmente de adornar sepulcros con guirnaldas y flores á precios muy reducidos.
140 — CALLE YAGUARON — 140
ESQUINA Á MIGUELETE
o9.20



Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

CASA DE COMISIONES
DE
CARVALHO Y GARCIA
SALTO ORIENTAL
Librería y papelería; agencia de diarios, periódicos y revistas; agencia de loterías; depósito de vinos finos y cigarros habanos legítimos.
Esta casa se encarga de toda clase de comisiones en los diversos ramos del comercio, ofreciendo las mayores garantías. o12.perm



Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

LAMPARAS
INGLESAS
PARA KEROSENE
DE NUEVO SISTEMA
CON DOS LUCES CADA UNA DE TRIPLE FUERZA
Y APAGADOR
PARA QUINTAS Y ESTANCIAS, SON INDISPENSABLES
Únicos introductores
MATTHEW, PINSENT Y C.ª
134 — CALLE MISIONES — 136
MONTEVIDEO
o6.1m.dp¼

CÓDIGO
DE
Instruccion criminal
EDICION OFICIAL
SE VENDE EN ESTA IMPRENTA
A precio módico

REUMATISMOS
¡¡¡ Remedio sin rival !!!
Tres dias bastan para curarse radicalmente de los REUMATISMOS RECIENTES, AGUDOS, CRÓNICOS Y ARTICULARES, para nunca mas volver, con el REMEDIO MILAGROSO, óleo de yema de huevo de avestruz del Cabo de Buena Esperanza, preparado por el Dr. Wandik, de Amsterdam. Hay un prospecto y el modo de aplicarlo, en seis idiomas. —317, Sarandí, Bazar Parisien.
o6.1mes.dp¼

EAU SALLES PLUS DE CHEVEUX BLANCS
Con esta maravillosa agua puede uno mismo y para siempre devolver al cabello y á la barba su color primitivo con dos aplicaciones, sin lavarse y sin preparacion alguna. GARANTIZASE EL EXITO! SALLÈS, químico, rue de Turbigo, 73, Paris.—En Buenos-Ayres y en Montevideo: A. DEMARCHI Hnos y Cª, y todos peluqueros y perfumistas
Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

SOLUCION COIRRE
Exíjase el sello Francés.
AL CLORHYDRO-FOSFATO DE CAL
El mas poderoso de los reconstituyentes adoptado por todos los Médicos de Europa en todos los casos de *Estenuacion de fuerzas*, de *Anemia, Clorosis, Tisis, Caquexia ó Cacoquimia, Escrófulas, Raquitismo, Enfermedades de los huesos, Dificultades de crecer, Inapetencia, Dispepsias.*
Paris, COIRRE, Farmacéutico, 79, calle de Cherche-Midi.— Depósitos en las principales Farmacias.
Depósito: Botica y Droguería de A. Demarchi Hnos. y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª



OPRESIONES — TOS — CATARROS, CONSTIPADOS — ASMA — NEURALGIAS CURADOS Por los CIGARILLOS ESPIC
Aspirando el humo, penetra en el Pecho, calma el sistema nervioso, facilita la expectoracion y favorece las funciones de los órganos respiratorios. (Exigir esta firma. J. ESPIC.)
Venta por mayor J. ESPIC, 128, rue Saint-Lazare, Paris.
Depósitos en Rosario y Montevideo. A. DEMARCHI HERMANOS y Cª.
Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

INJECTION BROU
HIGIÉNICA INFALIBLE Y PRESERVATIVA
La única que cura sin el ausilio de otro medicamento. Se vende en las principales Boticas del universo. (Exíjase el método). 40 años de éxito. Paris, en casa de Jules FERRÉ, Farmacéutico, 102, calle de Richelieu, sucesor de Brou.
Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 441 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

PILDORAS DE BRISTOL.
Regulan todos los desarreglos biliosos, curan con certeza todas las enfermedades de
EL ESTÓMAGO Y EL HÍGADO,
y son extremadamente fáciles de tomarse, por razon de su gusto y aspecto agradables. No contienen mercurio ni sustancia mineral alguna.
Pruébense, y recupérese con ellas la salud perdida.
De venta en todas las Boticas y Droguerías.

COLISEUM
EN BUENOS AIRES
Calle General Lavalle n. 318 (antes Parque)
Este grande y cómodo edificio muy bien situado y arreglado, muy bien conocido y frecuentado por las buenas familias, se halla como anteriormente á la disposicion de las honorables sociedades para conciertos, bailes, banquetes, esposiciones y otras representaciones honradas. Se alquila por funciones, separadamente ó en parte, grandes y pequeños salones con el gas, como se alquilan sillas y alfombras, se toma cargo de la organizacion de pequeñas y grandes orquestas; el todo á precios muy módicos. Invitamos á los interesados que quieran alquilar edificio de buen gusto en Buenos Aires, de visitar primeramente el Coliseum. Para mejor informe dirigirse en el Coliseum en Buenos Aires, de 2 á 5 de la tarde, todos los dias.—*La Direccion.* s29.1mes



Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª



Coronas de flores naturales
ADORNOS DE SEPULCRO
Con plantas y flores se hacen al gusto del interesado, en la casa de P. Margat y hnos., calle del 18 de Julio, núm. 7, donde el público encontrará durante los dias 1 y 2 de Noviembre, coronas hechas de varios tamaños y distintos gustos.
Elegancia y precios sin competencia. o19.12



REPETICION
Por segunda y última vez prevengo á los señores cerveceros, licoristas, rematadores y balanceadores en particular, como al mismo tiempo al público en general que bajo ningun concepto compro ni enageno porrones de mi marca y perseguiré con todo el rigor que me favorece la ley al que cometiese el abuso de utilizarlos ó adquirirlos á cualquier título.
Montevideo, Octubre 12 de 1880.
Rosa Saint Bois, viuda de Thibaud Holveg. o13-15



Depósito: Botica y Droguería de A. Demarchi Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

BANCO COMERCIAL
Se invita á los señores accionistas para que ocurran al Banco, con sus títulos, á recibir él dividendo correspondiente al 44.º semestre.
Montevideo, 15 Octubre de 1880.
o15.15

PERFUMERIA FINA
MONPELAS
21, Boulevard Poissonnière, Paris.
OIL FLOR MONPELAS
Aceite garantizado puro — Infusion con Flores
Para el ASEO y CONSERVACION de la CABELLERA.
AGUA LEGITIMA MONPELAS
AGUA DE TOCADOR
Perfum exquisito para refrescar el cutis.
MM. MONPELAS, FILS, SUCCESORES
Acaban de obtener el mayor éxito con estos nuevos Productos.
Depósito: Botica y Droguería de A. Demarchi Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

BROMURO DE POTASIO Granulado DE FALIÈRES
CON APROBACION de la ACADEMIA de MEDICINA de PARIS
Contra las AFECCIONES NERVIOSAS, los INSOMNIOS, NEVRALGIAS, la JAQUECA, CONGESTION, EPILEPSIA, HISTÉRICO, ETC.
N. B.—*Cada frasco va con una cuchara de medir, y es suficiente, poco mas ó menos, para un mes de curacion.*
JARABE DE FALIÈRES
con CORTEZAS de NARANJAS AMARGAS, y BROMURO de POTASIO absolutamente puro y el único aprobado.
PARIS — 6, AVENUE VICTORIA, 6 — PARIS
Y EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS.
Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª



Coronas de flores naturales
Se encarga de hacer cualquier clase de coronas y otros trabajos propios como para cementerios; tambien habrá siempre pronto para el dia último del presente mes hasta todo el dia de difuntos; se venden flores sueltas; todo á precio módico.—En el jardin del Siglo, frente á la iglesia de la Aguada. o16.14

FÁBRICA TRINIDAD
DE
LUCAS HERRERA Y O...
DEPÓSITO EN MONTEVIDEO: CALLE 33, ...
Hay en venta:
Carne conservada sin sal.
Id. id. con id.
Lenguas conservadas.
Extracto de carne.
Grasa de caracú.
Jabon.
Velas de sebo.
Todos los artículos se garanten de superior calidad y se venden en cantidades al gusto de los compradores.



Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey...

CANARIOS HAMBURGUESES
CANTORES GARANTIDOS
Pongo en conocimiento del honorable... que he llegado con una remesa de canarios hamburgueses de primera clase, y sin rival por su buena calidad, y que habiendo estado el año ... en esta, invito á las personas amantes de ... canarios hamburgueses cantores, pájaros de ... ca y Australia, etc., etc., que aprovechen ... sion. Quedan á disposicion del público, en ... 25 de Mayo, 209.—*C. Schuppe.*

PILDORAS DE BLANCARD
de Ioduro de hierro inalterable
APROBADAS POR LA ACADEMIA DE MEDICINA DE PARIS, ETC.
Estas píldoras participan de las propiedades del **Iodo** y del **hierro**, convienen especialmente en las *afecciones escrofulosas* contra las cuales son impotentes los simples ferruginosos; devuelven á la sangre su riqueza y su abundancia naturales, provocan ó regularizan su curso periódico, fortifican poco á poco las constituciones linfáticas, débiles ó debilitadas, etc., etc.
NOTA.—*Exigir nuestra firma adjunta puesta al pié de un rótulo verde.* Blancard. Farmacéutico, rue Bonaparte, 40, Paris.
DESCONFIAR DE LAS FALSIFICACIONES
Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

DRAGEES FORTIN CON COPAIBA Y BISMUTO
Estas GRAGEAS, admitidas en las Exposiciones de Paris y *privilegiadas*, curan rápidamente las **Enfermedades contagiosas** *las mas rebeldes* sin cansar el estómago. Por consiguiente, los MÉDICOS las recomiendan así como la INYECCION FORTIN higiénica y preservativa que nunca causa accidentes.
Depósito en *Montevideo*: DEMARCHI, PARODI y Cª.
Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

PAPIER FAYARD et BLAYN
Para los Dolores, Reumáticos, Irritaciones del Pecho, Lumbagos, Llagas, Quemaduras y Sabañones, Callos, Juanetes y Ojos de Gallo.—Venta por mayor, en Paris, calle Nve-St-Merry, 40.
Depósito: Botica y Droguería de A. Demarchi Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243.

Armería Oriental
DE VERNINCK Y DESTEVES
129 — CALLE ITUZAINGÓ — 129
Grande y variado surtido de
ARMAS y CARTUCHOS
CUCHILLERIA
Y
QUINCALLERIA
Instrumentos para cirujía y para dentistas, etc.,
Y TODO LO CONCERNIENTE AL RAMO
Se hacen composturas.
Se hace la comision.
PRECIOS MÓDICOS
XXXI.dp¼

AL PÚBLICO
El que suscribe, por sí y en representacion de su señora madrastra D.ª Flora María Faustino Correa, de sus hermanos D. Isaías Faustino Correa, D. Floriano Joaquin Correa y de su cuñado D. Cláudio Benicio Faustino Correa, segun poderes que le han sido conferidos declara: Que en virtud de escritura pública otorgada ante el señor escribano de esta villa, D. Tito da Cunha Rodriguez, con fecha 22 de Abril de 1878, quedaron obligados á pagar proporcionalmente, las deudas contraidas por su señor padre D. Justino Faustino Correa, y las que estaba obligada la masa comun de sus bienes, antes de la data que espresa la referida escritura; lo mismo ruega á todos aquellos que por cualquier título legal se consideren con derecho al cobro de ellas, presenten sus cuentas legalizadas dentro del plazo de *noventa* dias á contar desde la fecha de la presente declaracion, en la residencia del que firma, paraje denominado «...» República Oriental del Uruguay, Departamento de Tacuarembó, las cuales, siendo tenidas por legítimas serán inmediatamente satisfechas.
Finalizado que sea el susodicho plazo no se atenderán reclamaciones de ninguna especie.
Santa Victoria, Agosto 27 de 1880.
Hilario Faustino Correa.
o16.2meses

Cuidado con las Falsificaciones.
AGUA DE MELISA
de los Carmelitas
BOYER
Único sucesor de los Carmelitas
PARIS, 14, Calle de l'Abbaye, 14, PARIS.
Contra la Apoplejía, el Cólera, Mareo, Flatos, Desmayos, Indigestiones, Fiebre amarilla, etc. *Véase el prospecto en que cada frasco debe estar envuelto.*
Exíjase la etiqueta blanca y negra que deben llevar pegadalos frascos de todos tamaños. — Exíjase la firma de: Boyer
Depósitos en todas las Farmacias de las Américas.
Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

CALENTURAS!! CALENTURAS!!
Gran número de esperiencias hechas en los Hospitales, y una MEMORIA LEIDA á LA ACADEMIA de MEDICINA de PARIS (en 21 de Mayo de 1878) han dejado sentado que las
GRAGEAS ÉMILIO DURIEZ DE QUINOIDINA
son un remedio enérgico á la par del *Sulfato de Quinina*, para la cura de las **Calenturas**, las **Jaquecas**, las **Neuralgias**, etc., y que evitan mejor que el las recaidas.
SON MUCHO MAS ECONÓMICAS QUE EL SULFATO DE QUININA.
Mas amplios detalles se hallaran en el prospecto que acompaña á cada frasco.
PARIS, 20, plaza des Vosges.—En *Rosario* y *Montevideo*: A. DEMARCHI Hos y Cª.
Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

FOLLETIN 13

SANTA CECILIA

Pero volvamos al castillo de Villa Cervia. Una tarde, mientras la familia se hallaba reunida en el salon, uno de los sirvientes vino á decir al conde Manuel, que hacia muchas noches que veia acercarse al castillo un hombre de aspecto sospechoso. Que una noche habiéndose acercado por casualidad al balcon de su cuarto que cae sobre la pendiente, habia oido un ruido como de piedras que rodaban por el declive, y habiéndose asomado para mirar, habia visto á la claridad de la luna un hombre que subia por la cuesta, con el ausilio de sus manos. Que así que hubo llegado al pié de la pared, se paró contemplando durante largo tiempo hácia arriba, lo que, segun el parecer del sirviente que lo espiaba, significaba que el desconocido estudiaba los sitios con algun designio perverso. El no habia querido decir nada, para no despertar temores inútiles; pero la cosa se habia repetido en las noches siguientes, y por este motivo habia resuelto hablar al conde, como lo hacia en ese momento.

A la relacion del sirviente, el conde Manuel pensó de súbito en los malhechores que infestaban los alrededores, y mandó se volviese á la antigua vigilancia, que se cerrasen bien todas las puertas y todas las ventanas; que á lo demas proveeria él mismo.

El marqués de Cardiana no dijo nada; tan solo se contentó con preguntar á qué hora de la noche llegaba el desconocido, y habiendo sabido que se veia casi siempre cerca de la una de la mañana, no agregó nada mas.

Poco despues se sentaron á la mesa, y mientras el conde conversaba de los malhechores y de la visita nocturna, con el párroco D. Bernardo, Cardiana susurró al oido de su esposa que se hallaba sentada á su lado:

—¿Creeis, señora, en toda esta necesidad de precauciones y preparativos de defensa?

—¿Yo?—contestó sorprendida Cecilia.—¿Qué quereis que os diga yo? ¿y por qué me preguntais esto?

—Porque un hombre,—repuso el marido,—que viene todas las noches aquí arriba, en esa parte donde hay una sala que yo muy bien sé, me parece mas un enamorado, que un ladron.

La marquesa contempló á su marido con una mirada severa, despues bajó sus ojos y no contestó.

—Mas ya descubriré bien al tal ladron, ó enamorado que sea!—agregó Cardiana, hablando siempre bajo y con los dientes cerrados.

Juan que se encontraba á una respetable distancia, detras de la silla de su venerada señorita, oyó este breve diálogo, que esplicaba muchas cosas, por las que el anciano se habia devanado los sesos mucho tiempo sin resultado alguno.

Efectivamente habia advertido la frialdad del marqués para con su señora, la tranquila indiferencia de ella cuando él se hallaba presente, su tristeza contínua, y sobre todo la palidez de su rostro. Ni hay que olvidar que Juan sabia otras cosas del pasado, de ese tiempo dichoso en el que habia entrevisto una simpatía de la jóven condesita por el hermoso y taciturno señorito del Castañeto.

Ausiliado por aquella agudeza de vista que da á algunas personas el afecto, el anciano criado comprendió al instante, que en todo eso podia ocultarse una desgracia y que él debia vigilar; que el marques de Cardiana debia salir esa misma noche, y que él debia seguirlo.

A las once de la noche no se habia acostado todavía, y vagaba por el patio del castillo. El marques de Cardiana no tardó mucho en bajar de sus aposentos, vestido completamente, con dos pistolas en la cintura y su varilla de costumbre en la mano.

Se sorprendió de la presencia de Juan al pié de la escalera, y le preguntó qué hacia.

—Vigilo, señor marques. La conversacion de hoy me ha impresionado. ¿Vd. tambien se toma esta molestia?....

—¡Oh no! yo tengo que salir. Abreme el porton, ya que te hallo aquí, y dame la llave. A la vuelta abriré yo mismo.

El buen criado obedeció, sin hablar, porque él tambien tenia mucho interes por salir. Cuando Cardiana hubo desaparecido, él simuló cerrar el porton, mas lo volvió á abrir muy pronto. Despues de algunos minutos él tambien se hallaba del lado de afuera, y mientras el marqués doblaba á la derecha, él dobló á la izquierda arrimada á la pared, para llegar á la cuesta, situada á espaldas del castillo.

XVIII

Juan, aunque de mas de sesenta años, era de un temple robusto y de ánimo valeroso, como que recordaba haber sido él tambien soldado á las órdenes del conde Manuel. Por eso aquel viaje nocturno al encuentro de un peligro desconocido no le causaba miedo, si bien se hallaba desarmado. Por otra parte, las palabras del marqués de Cardiana á su esposa habian penetrado en el ánimo del anciano criado como un meteoro luminoso en la oscuridad de la noche, y no le dejaban tiempo para considerar los peligros personales.

Se adelantó hasta llegar al torreon que se hallaba en la parte posterior y formaba uno de los ángulos de aquel edificio cuadrado, y empezó á subir con paso mesurado la cuesta de los robles, que se hallaba á espaldas del castillo, agarrándose de cada árbol, de cada arbusto que encontraba á mano.

Los altos paredones, interceptando los rayos de la luna, echaban una gran sombra sobre aquel bosque, y le permitian avanzar sin temor de ser visto. Mas apénas llegó al pié de la pared posterior del edificio, tuvo que caminar mas lento y mas encorvado, porque la cuesta se encontraba perfectamente alumbrada y solo aquellos arbolitos lo podian medio ocultar.

Donde el robledal empezaba á rarificarse, Juan se paró y se puso á escuchar, pero sin percibir el mas mínimo rumor. ¿Dónde se hallaba el marques de Cardiana? Sin duda alguna se habia ocultado del otro lado, circunspecto y precavido como él, si bien con distintos propósitos.

Juan no se movia, apenas si respiraba, como uno de aquellos centinelas muertos que están en la vanguardia frente al enemigo.

Habia cosa de media hora que esperaba, cuando le pareció percibir un ruido de hojas que se movian, y ese movimiento como de ramas que se doblan al paso de un hombre, ó de un animal.

Tendió entonces la mirada y el oido. Efectivamente, un hombre subia por la cuesta, no muy lejos de donde se hallaba emboscado.

El desconocido recorria un camino diagonal siguiendo la pendiente, por eso no advirtió la presencia de Juan, que por su parte se habia ocultado mejor á la sombra de unas malezas, y lo contemplaba, pero sin poder conocer las facciones del rostro, que tenia inclinado hácia el suelo y era sombreado por la falda de un ancho sombrero.

Cuando hubo llegado al pié del muro, el desconocido se paró, y recostándose á un árbol, levantó la cabeza mirando fijamente hácia el torreon de la derecha, esto es, del lado opuesto al en que se hallaba el criado.

En esa parte de la pared sobre la que el desconocido tenia fijos sus ojos, se abria una ventana de la pieza de la marquesa Cecilia. Era la habitacion que habia ocupado cuando niña y que ella se complacia en conservar siempre para sí; y mientras la de su marido miraba hácia el mediodia, la suya, que seguia despues de dos ó tres piezas, estaba situada precisamente sobre el ángulo, tenia una ventana al mediodía, y otra, á la espalda del castillo, al poniente.

Parecia como que el desconocido supiese muy bien todo esto, porque era aquello el término y el objeto de su trabajoso paseo nocturno. El silencio era perfecto en toda la campiña y no se oia sino el débil ruido que la brisa producia al agitar las hojas, y el monótono canto del grillo, oculto entre la maleza de la colina.

Esta escena muda duró un buen rato. ¿Qué hace el marqués de Cardiana?—pensaba entre tanto el criado—¿Por qué no sale de su escondite?

Mas el marques no habia salido todavia por buenas razones. Esperaba ver si la ventana tan atentamente mirada por el desconocido se abria. Pero su espera no tuvo resultado alguno, y bien lo advirtió, al movimiento que hizo el otro para volver á bajar. Entónces salió de su escondite con el fin de impedirle el paso.

Juan, desde el parajo donde se habia ocultado, habia visto aquel movimiento repentino y tembló aunque supiese que era el marques de Cardiana, y esperase de un momento á otro su aparicion. Mas todos sabemos que ni los mas animosos pueden sobreponerse á un temblor de espanto, cuando delante de sus ojos va á empezar una lucha.

—¿Qué haceis aquí?—gritó el marques saltando delante del desconocido, con el latiguito en una mano, y la otra mano en la cintura.

El otro se paró sorprendido; en seguida, despues de una breve pausa, contestó:

—Paseo. Me parece que el campo es libre para todo el mundo.

—No,—repuso el marques,—vos estais en mi casa.

—Lo decis demasiado pronto, señor marques Alberto de Cardiana. Esperad á lo menos que haya muerto el conde Manuel.

—El es mi suegro; debeis saberlo; y si él se encontrase en mi lugar, no procederia de otro modo que yo, y echaria al señor Calisto Caselli de su tierra.

—Lo creo; lo creo. Y yo me habria alejado solícitamente, si no tuviese la costumbre de no irme nunca, cuando me hablan con ese orgullo que vos usais conmigo, señor marques.

Despues de estas palabras hubo un intervalo de silencio, durante el cual ambos se contemplaban, animados por la ira que amenazaba estallar.

El marques de Cardiana fué entonces el primero que habló.

—¿Qué haceis aquí? ¿Qué quereis? Todas las noches os ven aquí arriba, tenaz en mirar aquella ventana, obstinado, importuno como lo erais en Paris. ¿Creeis quizá que yo no os haya visto allá, vagando continuamente al rededor de mi habitacion, siguiendo nuestros pasos, para buscar siempre las miradas de la mujer que lleva mi nombre, en los paseos en los teatros, en todas partes? Si yo no he podido haceros arrepentir entonces de vuestra audacia, porque temia el escándalo, ¿pensais acaso que yo os haya concedido la impunidad? Aquí estais en mi casa, y os encuentro espiando aquella ventana. Esperabais que la dama de vuestros pensamientos se asomase al balcon, para regalaros una flor, ó murmuraros una dulce promesa?

—¡Cuidado, señor marqués!—contestó severamente Caselli—Vos calumniais á la mujer que lleva vuestro nombre. Sois un cobarde.

—Bravo!—dijo dentro de su corazon el anciano Juan, á esa defensa elocuente de su señorita.

Pero su alegría duró muy poco. Precisamente á esas palabras el latiguito del marqués de Cardiana habia silbado en el aire y habia caido con ímpetu golpeando el rostro de Calisto.

Hubo entonces un momento en el que Juan creyó que aquellos dos hombres se habrian arrojado uno encima del otro, con la rabiosa furia de dos fieras embravecidas.

Y efectivamente, Calisto habia levantado las manos y tomado la posicion, pero se contuvo, si bien con mucho trabajo, y, con una voz que trasparentaba el mas fiero enojo, dijo á su enemigo:

—Marqués! Creia que las personas de vuestra clase, no hiciesen uso del látigo, sinó para estimular sus cabalgaduras, y para los hombres tuviesen el valor de reservar la punta de una espada, ó el cañon de una pistola.

—No digo que no,—contestó el otro con orgullo. Yo no envio carteles de desafío sino á las personas de mi categoria; á los insolentes de otra naturaleza acostumbro castigarlos de ese modo. Pero si quereis saber mas, escuchadme. Yo voy casi todas las mañanas á cazar. Mañana por ejemplo salgo al alba, y paso con mis cazadores por allá hácia la Escollera. Es un paraje hermoso, y hay precisamente una eminencia que carece enteramente de árboles, y desde donde yo contemplo casi siempre la salida del sol, mientras la comitiva me precede en los bosques. Llevo siempre como ahora mis pistolas á la cintura; y si alguno desea probarlas....

—Basta, basta!—interrumpió Calisto.—No faltaré; no lo dudeis; y será la última salida del sol que os dejaré contemplar.

Con estas palabras terminó el diálogo. El marqués de Cardiana se encogió de hombros á la amenaza de su enemigo, y se alejó por el mismo camino que habia venido; Calisto empezó á bajar lentamente la cuesta.

Tambien Juan habia resuelto salir de su escondite y volver al castillo, mas viendo á Calisto tan cerca, no pudo resistir el deseo de hablar con el señorito, y lo llamó sumisamente. Calisto se volvió turbado y desdeñoso á esa improvisa llamada, pero bien pronto reconoció la voz del anciano criado, y entonces fué á su encuentro, tendiéndole la mano.

—Dios mio!—esclamó Juan, mientras asia conmovido la mano del jóven.—¿Qué ha sucedido? ¡por Dios! ¡qué desgracia!

—¿Tú lo has visto todo?—le preguntó Calisto.

—Todo, todo; visto y oido. Oh Dios mio! y ahora Vd. se batirá....

—Si, Juan; pero eso es lo de menos. Es uno de los tantos sinsabores de la vida, y Dios quisiera que fuese tambien el último! Mas decime, ¿la condesita qué hace?....

Y sin dar tiempo para la contestacion, continuó:

—¿Has oido bien todo, Juan? Yo, á la condesita Cecilia no la he visto nunca mas, despues de mi viaje á Paris, ni nunca mas la he hablado desde el dia de aquel último coloquio con el conde Manuel en el terrado del castillo. Pero tú has visto, él, el marido, la ha calumniado, á aquella nobilísima criatura, la ha calumniado vilmente.

—Oh, lo sé, señorito, lo sé!—contestó con acento afectuoso el anciano criado de Villa Cervia.—Vd. hace muy bien en llamarla siempre la condesita. Yo tampoco puedo pasar ese nuevo título que ha heredado de su matrimonio.

—¡Bravo, Juan! ¿Tú pues, te acuerdas de mí y me quieres todavia?

—¿Y cómo no, señorito? Yo no tengo el corazon como tantos otros, yo! Vd. ha hecho mal en venir; dejéme que se lo diga yo que tengo un poco de esperiencia, ha hecho mal. Mas por último, ¡quién ... tas no hace perdonar el amor!

—Gracias, Juan. Creelo, no he podido resistir, no he podido vencer el deseo, la necesidad de acercarme á estos sitios, y respirar el mismo aire que ella respira.

Continuaron el camino conversando, y el anciano Juan acompañó á Calisto hasta el Castañeto, donde aquellos honrados colonos habian dado dos de sus cuartos al señorito, en el que ellos veian siempre á su antiguo dueño. Allí el jóven enamorado habia reunido todas sus cosas, pobre, sin esperanzas, sin un propósito formado para el porvenir, y en esos cuartos, pasaba el dia entero, consagrando las noches á sus tristes paseos, hasta el castillo, y á ... los parajes que le recordasen un saludo, un apreton de manos, una sonrisa de la mujer amada.

Todo esto lo supo Juan por él, y cuando lo dejó para volver al castillo, tenia los ojos llenos de lágrimas, y caminaba repitiendo continuamente: pobre señorito! pobre señorito! Y ésto fué el pensamiento que lo acompañó hasta su solitario albergue.

Al dia siguiente resolvió referir á la marquesa Cecilia todo lo que habia pasado. El marido habia salido á cazar, anunciando que no volveria hasta el dia siguiente; y Juan, hallando á la señorita sin testigos le contó todo lo que habia visto y oido en la última noche.

La marquesa Cecilia lo escuchó con mucha atencion, interrogándolo á cada momento sobre ciertas particularidades; y se quedó pensativa.